

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

SOLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

Sr. D. Salvador Ros
Biblioteca Provincial

PALMA

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

La Casa más acreditada y preferida de los Mallorquines

HIJO DE

MIGUEL DE GUZMAN

MALAGA — Exportación especial y esmerada de

Pasas — Uvas de conserva — Higos

PREPARACION SELECCIONADA PARA LOS IMPORTADORES ESPAÑOLES EN FRANCIA

DIRECCION POSTAL Y TELEGRAFICA: **GUZMAN — MÁLAGA**

DIRIGIRSE DIRECTAMENTE A LA CASA O A SU AGENTE-VIAJANTE EN

Francia. Mr. J. ROSSELLO, 7 Rue Lecourbe—LONS-LE-SAUNIER (Jura)

DENTINA TORRENS

|| || ||

Calmante poderoso para todas las enfermedades de la boca y garganta.

|| || ||

DE VENTA: En Farmacias y Perfumerías a 1'30 ptas. frasco.

FRUTOS FRESCOS Y SECOS
— IMPORTACIÓN DIRECTA —
♦♦ DAVID MARCH FRÈRES ♦♦ ♦♦ J. ASCHERI & C.ª ♦♦

M. Seguí Sucesor

— EXPEDIDOR —

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSILLE
Teléfono n.º 37-82. ♦♦♦ Telegrama: Marchprim.

Antigua casa **PABLO FERRER**

— FUNDADA EN 1880 —

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

COLL, MICHEL Y CASANOVAS

44, Cours Julien, MARSEILLE

TELEFONOS { COLBERT 37 - 97
COLBERT 42 - 37

Telegramas: Colmicas

Importacion * Exportacion * Frutos secos y primerizos

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de Gandía a los de Port-de-Bouc, Marseille y Niza, por los veleros «Isabel Vanrell», «Lareño» y «Nuevo Lareño» dotados de potentísimos motores «Bolinder's» de 180, 150 y 120 H. P. respectivamente. Esta casa acaba de aumentar su tonelaje con dos nuevos buques: **Mallorquín** de 280 HP. y **P. y C.** de 200 HP.

JOSE BERNAL LTD.

— EXPORTATEURS —



Siege Social: **MALAGA (ESPAGNE)**

MAISON FONDÉE EN 1900

ESPECIALITES: FRUITS SECS ET FRAIS — PULPES DE FRUITS—SEMENCES. **DATTES MUSCADES**

Maison d'achat confection & expedition a

BISKRA (ALGERIE) BOULEVARD CARNOT TEL. 1. 18	TOUGGOURT (ALGERIE) PLACE DU MARCHÉ TEL. 000	LE THOR (Vaucluse) PLACE DE L'ÉGLISE TEL. 30	MARSEILLE (MARCHÉ CENTRAL) COURS JULIEN, 33 TEL. M. 24-82
---	---	---	---

SUCURSALE PRINCIPALE EN FRANCE:

Telegrammes: LIMITED **MARSEILLE** Telephone: C. 15-59
Rue Louis Astruc, 48.50

ADMINISTRATEUR DELEGUE POUR LA FRANCE & L'ALGERIE: **MICHEL RIERA**

EXPORTACION AL EXTRANJERO

Naranjas - Mandarinas - Limones

FRANCISCO FIOLE

ALCIRA - (Valencia)

TELEGRAMAS: **FIOLE ALCIRA** Teléfono, 91

CASA FUNDADA EN 1912

LEINTERESA

Artículos platería y cubiertos en plata de ley (garantida)

A PRECIOS DE FABRICA

CASA SEGURA-Plaza Conquista 30

(Principio Carretera de Sóller-PALMA)

XUT Semanario humorístico de fiestas
De venta: San Bartolomé 11

FRUITS FRAIS & SECS - PRIMEURS

IMPORTATION EXPORTATION

SPÉCIALITÉ DE BANANES □ IMPORTATION DIRECTE

FRANÇOIS MAS

9, Place Paul Cézanne & 108, Cours Julien

MARSEILLE

Télégrammes: PACOMAS

TÉLÉPHONE 29-87

HOTEL FALCON Barcelona

En la Rambla del Centro y Plaza del Teatro

CASA FAMILIAR - AGUAS CORRIENTES - BANOS

CALEFACCIÓN - ASCENSOR

Pensión diaria de 16 a 20 pesetas

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES, PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles de Mar y Granvía

SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad con sujeción a los siguientes tamaños:

ANCHOS	
De 0'60 a .	0'70 m.
De 0'71 a .	0'80 m.
De 0'81 a .	0'80 m.
De 0'91 a .	1'00 m.
De 1'01 a .	1'10 m.
De 1'11 a .	1'20 m.
De 1'21 a .	1'30 m.
De 1'31 a .	1'40 m.
De 1'41 a .	1'50 m.
De 1'41 a .	1'50 m. 2 plexas

SOMIERS hasta 1'68 m. largo

IMPORTATION EXPORTATION

MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

Pierre Tomas

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyrou)

BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á MARSEILLE. 92, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABEDÉ MARSEILLE

Succursale á LAS PALMAS: calle Perojo y calle Canalejas

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS FRAIS, LÉGUMES

8, 10 et 14 Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-80

Société Franco-Espagnole

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

David MARCH, ROCARIES & C^{ie}

AGENTS EN DOUANE

Siège Social á CERBÈRE (Pyrées - Orientales)

TELEPHONE: Maison á PORT-BOU (Espagne) TELEGRAMMES: TRASBORDO - ERBÈRE

Cerbère N.º 25 Représentés á CETTE par M. Michel BERNAT TRASBORDO - PORT-BOU

Cette N.º 4.08 Quai Aspirant-Herber, 3 Michel BERNAT - CETTE

FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS

MAISON D'EXPÉDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA LLOC

BARTHELEMY COLL

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

MARSEILLE

TELEGRAMMES: LLOC MARSEILLE

TELEPHONE 57-21

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE

::: SPÉCIALITE POUR LES EXPÉDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES

En Barcelona: CASA COLL

Telegrams: LLOC Barcelona

CALLE FUSINA, 15

Teléfono. S. P. 1356

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

UNA NUEVA SECCION

Al revolver, días pasados, los papelotes contenidos en una cartera que etiquetamos de «Curiosidades», se nos ocurrió sacar de ella a la luz pública algunos de los escritos impresos publicados en remota fecha u otras notas manuscritas que desde antes de la publicación del SÓLLER tenemos guardadas. Y fué esta ocurrencia con el fin de dejar almacenados en la colección de este semanario algunos interesantes datos históricos que de otro modo fácilmente pudieran dispersarse.

El continuar la Historia de Sóller desde la fecha en que la dejó terminada nuestro estimado colaborador y entrañable amigo el sabio publicista D. José Rullán, Pbro., ha de ofrecer pocas dificultades a partir del 11 de Julio de 1885, en que hizo el SÓLLER su aparición en el estadio de la prensa balear, por cuanto en sus columnas quedan consignados, más o menos detalladamente, cuántos acontecimientos han tenido lugar en esta localidad; pero existe, anterior a la indicada fecha, un lapso de tiempo, precisamente el que media entre la terminación de la obra monumental del malogrado Sr. Rullán y la publicación, por el mismo, del capítulo adicional a dicha obra, con motivo de la inundación de Sóller y Fornalutx, en Octubre del citado año 1885, en que para venir en conocimiento de los sucesos ocurridos—entre los cuales los hay que son verdaderamente notables—será preciso al futuro historiador que en esa ardua tarea a nuestro ilustrado compatriota substituya quitar el polvo a los legajos de nuestro archivo municipal, hojear libros registros y de actas, en la Parroquia y en distintas entidades de esta población, hacer viajes para visitar archivos y bibliotecas en Palma y en otros pueblos de esta isla quizás, y... etc., etc., como con paciencia benedictina hubo de hacerlo él. Pues bien, a facilitar este trabajo a quien se proponga más adelante realizarlo tiende la nueva sección que en el presente número, con el título de «Datos para la Historia», dejamos abierta.

No son muchas ni de una gran variedad las notas que tenemos: en su mayor parte se relacionan con la primera—o una de las primeras—tentativas de unir este apartado y entonces solitario valle al corazón de la isla por medio de un ferrocarril; mas, aunque pocas y en gran parte de la misma índole, como es curioso lo que en aquellos ya remotos tiempos se hizo y se dijo respecto al particular, tenemos por seguro que han de enterarse con gusto de ello nuestros jóvenes lectores y que han de recordarlo con especial delectación los de más edad. Por esto, y dado el laudable fin que perseguimos con nuestra determinación, confiamos en ser secundados en nuestra labor de recopilación retrospectiva; es decir, que no serán tan sólo los datos que guardamos en cartera los únicos que nos será dable publicar. Sabemos que otros patriotas sollerenses tienen también guardados documentos y anotados hechos dignos por igual de ser recordados y conocidos de la nueva presente y de las demás generaciones que la han de suceder, y esperamos querrán prestar su concurso valiosísimo facilitándonos sus anotaciones, seguros de que han de aplaudir nuestros propósitos, pues que, dada su ilustración—de la cual ya es buena prueba el sólo hecho de haberlas tomado—por fuerza ha de simpatizarles, y hasta en cierto modo halagarles, esa nuestra ya indicada finalidad.

En la imposibilidad de reproducir por orden correlativo de fechas o acontecimientos los artículos o gacetillas con que los periódicos de Palma notificaron o comentaron los sucesos sollerenses en los años anteriores al citado de 1885, y lo mismo las demás notas manuscritas que conceptuemos adecuadas, por su interés local, en razón de lo dicho: la confianza de ver aumentadas las nuestras existentes con las demás que nos lleguen de colaboración, publicaremos esos escritos en la forma que más nos convenga, según los vayamos recibiendo o según sea, de los que ya tenemos, su extensión o el asunto de que traten.

No nos cabe duda alguna de que esa sección que hoy iniciamos ha de obtener el beneplácito de todos nuestros abonados, y que, por lo mismo, será, como las de «Cuarenta años atrás», «Glossari» y las más selectas e interesantes de nuestra colaboración, preferentemente buscada y con complacencia leída por todos los sollerenses cultos que tienen este semanario en gran aprecio, y enorgulleciéndose de su existencia y de su auge—teniendo muy en cuenta su antigüedad y el fin exclusivamente patriótico por qué fué fundado en época en que no abundaban en Sóller, como ahora, las personas que supieran leer—a ellos contribuyen con su constante protección.

Entre estos asiduos protectores es probable se cuenten también los primeros que a nuestra invitación de hoy tengan a bien responder; es lo natural que así sea, porque el que siente entusiasmos por lo que al pueblo de sus amores glorifica, no puede por menos de interesarse por todo lo que, pequeño o grande, se relacione con esta glorificación. De modo que, no por simple curiosidad sino por el placer de poder deleitarse con el recuerdo de gratas impresiones recibidas años ha, es posible fueran recopilando esos compatriotas amantes del progreso e interesados en el mejoramiento de ese su pueblo natal, al igual de nosotros, toda clase de datos por los que obtenga muchas facilidades en su delicado e ímprobo cometido el futuro historiador. Si acertamos en nuestras predicciones, reciban por anticipado, quienes nos proporcionen los referidos datos, gracias mil.

COLABORACIÓN

¿CUNDIRÁ LA IDEA?

Desde que tomamos posesión de nuestro cargo; desde que el destino nos trajo a esta señorial ciudad, donde por doquier se respira fragancia, aire embebido de seductores aromas, producto de sus flores y de sus regios jardines; donde exuberantes plantas y lozana vegetación adornan los palacios de los mimados de la fortuna; donde podríamos decir que cada casa es un jardín; extrañamos que se omitiera detalle tan importante, tan en boga en esta población, al construirse la nueva escuela, producto de generosa ofrenda.

Nuestra primera intención fué dotarla de tan esencial embeleso; dar alma a aquel blanco y esbelto edificio, olvidado como cosa muerta; quitar el contraste de la rigidez y severidad de sus muros, con la alegría y bullicio de las almas juveniles que tenían que habitarla, construyendo a su alrededor,—dejando espacio suficiente para solaz y esparcimiento de los niños,—un modesto jardín; pero, temerosos de ser exigentes o de que se nos pudiera tildar de ilusos, nos limitamos a pedir unas toscas piedras y alguna cantidad de tierra, para que, juntamente con los niños, pudiéramos ir orlando, a medida de nuestras fuerzas, las paredes y alrededores de la escuela.

No será de extrañar, pues, que nos causara excelente sorpresa ver que persona ajena a nuestra causa, coincidiendo con nuestra forma de sentir, se interesara, en una crónica del pasado número, dando más auge a nuestra idea, de seguro ignorada, exhortando a nuestras dignas Autoridades para que construyeran un jardín, en el espacioso patio de la escuela, que diera vida a aquella

hermosa mole y sirviera de educación estética de los alumnos, a la par que seguro medio, como dice muy bien el cronista, para que se desarrollara su afición y amor a los árboles y plantas, y se desarrollaran sus nobles sentimientos.

Acostumbrado el niño a cuidar de sus plantas, necesariamente las respetaría por el cariño que llegase a depositar en ellas, y amando a las suyas, apreciaría y respetaría a las demás. Por otra parte, como por espacio de algunos años, iría cultivando aquel pedazo de tierra, con sus flores y arbustos, dando un aspecto de belleza a lo que le rodea, contribuiría, auxiliado con una enseñanza adecuada, a que el niño mirara a la escuela con más interés; a que se le hiciera más agradable su estancia en ella, y a que dejara un pedazo de su alma en aquella hermosa vegetación, que le haría amar a la escuela, aún después de terminados sus estudios.

En nuestro ánimo está el embellecerla, por dentro y por fuera, para hacerla agradable y por los frutos educativos que podemos recoger, y con este fin ya habíamos hecho algunas gestiones, dentro de nuestros pobres anhelos, pero no podía pasar, para nosotros, inapercibida la iniciativa expuesta, digna de tenerse en consideración por los que acertadamente rigen los destinos de esta población, siempre celosos por su engrandecimiento y cultura de sus hijos.

Próximamente tendrá que celebrarse la fiesta del árbol, ¿no podría ser este un motivo para dar principio a su instalación?

C. BARCELÓ

Sóller Octubre de 1928.

CUARENTA AÑOS ATRAS

6 Octubre de 1888.

Se ha anunciado el servicio de vapor directo entre nuestro puerto y los de Ibiza y Barcelona. El vapor Niny, en todos sus viajes entre la capital de la vecina isla y la del principado catalán, hará escala en Sóller, siendo la primera salida de aquí para la ciudad condal el próximo día 11 a las seis de la tarde. Los precios del pasaje son 45 reales en primera clase, (no hay segunda) y 20 en tercera. Efectuarán el despacho: En Barcelona los Sres. Casaseca, Sala y C.^ª, Traspalacio, 1; en Sóller, D. Juan Marqués Arbona, y en Ibiza los Sres. Wallis, armadores del buque.

La Comisión de Festejos de la «Defensora Sollerense» ha fijado para la celebración de la fiesta con qué va a solemnizar el primer aniversario de la inauguración del edificio social la fecha del 14 de este mes, que será en domingo, y está ya haciendo los preparativos para el decorado del salón de espectáculos y para la organización de un buen programa. A juzgar por éstos, será muy lucida dicha fiesta.

Para mañana se ha convocado al público a una reunión en la Casa Consistorial al objeto de que el Juez municipal de esta villa, D. Gabriel Albertí, dé cuenta de las gestiones practicadas en Barcelona respecto a los medios curativos de la enfermedad del naranjo conocida por chancro buboso, en Cataluña fugás. Según parece, trae el Sr. Albertí buenas noticias.

Al anochecer del jueves descargó de improviso, sobre esta comarca, un fuerte aguacero que dejó en pocos instantes convertidas las calles en torrentes. Créese habrá sido benéfica para el arbolado dicha lluvia.

Con motivo de la fiesta de San Francisco, acudió el jueves al Convento numerosa concurrencia, por la mañana y por la tarde. Los sermones estuvieron a cargo del Rdo. Cura-Párroco, Sr. Bennasser, el de la misa mayor, y el de la función de la tarde al de Fray Pacífico Ferrá.

Esta mañana se ha publicado un pregón por medio del cual se autoriza la matanza de cerdos en la localidad, debiendo los que lo hagan dar conocimiento antes en la Administración de Consumos y tener examinadas por el Inspector de carnes oficial las reses que hayan de ser sacrificadas.

La Dirección General de Correos, accediendo a lo solicitado por la Administración principal de esta provincia, ha autorizado a la Estafeta de este pueblo para el servicio de valores declarados y objetos asegurados, cuyo servicio comenzó ya el día 1.º de este mes.

La recaudación por Consumos, en los tres felatos de este pueblo, durante el pasado mes de Septiembre, importó la cantidad de 8.915'02 pesetas.

Según parece, la Corporación municipal de este pueblo va durmiéndose... sobre los laureles. Ni el jueves de esta semana ni el de la pasada celebró sesión ordinaria, por falta de número, lo cual quiere decir que ya nada queda por arreglar una vez que quedan realizadas tantas obras, o bien que se ha enfriado en los concejales el primitivo entusiasmo

GLOSSARI

EL NOSTRE HOSPICI-HOSPITAL

No sé si és pura casualitat; lo cert és que són ja una partida les converses que he sentides en pocs dies parlant d'aquest establiment benèfic, i en totes elles hi traspucava una temorega impressió, un no sé què de cosa qui no va prou bé. Fins he sentit qualcú qui parlava d'un cert fons de reserva qui s'ha hagut d'anar minvant davant la dificultat d'augmentar els ingressos.

Seria entrar a llaurar dins terra d'altri si jo em ficàs a escatir qüestions purament administratives, perquè l'administració, conservació i sosteniment del nostre hospici-hospital corresponen exclusivament a la corporació administradora dels bens del municipi: a l'Ajuntament.

Existeix un projecte de reglament que es va adoptar fa una vintena d'anys pel règim interior d'aquell establiment, projecte de reglament que es redactà amb evident bona fe, que només té, al meu mode de veure, un defecte: el d'acumular una feina excessiva i una excessiva responsabilitat damunt uns càrrecs purament honorífics.

Si és veritat que hi ha cosa qui no va prou bé en aquella casa, és probable que la deficiència sia deguda an aquest defecte que he esmentat. Amb aquesta creència, doncs—sense entrar en minúcies administratives ni aquilatar actuacions personals—jo voldria insinuar un medi de probable revivament de la marxa econòmica de l'únic establiment benèfic que posseïx el nostre municipi, i seria:

Estudiar, redactar i formalitzar un reglament definitiu, orientat en el sentit de proporcionar a l'hospici-hospital una direcció eficient, un control efectiu i constant, un ambient sa i amb la impressió de confort que produeix el veure treballar una màquina amb totes les rodes ben ajustades. Això es pot aconseguir posant la direcció i control econòmic de la casa en mans d'un personal remunerat sense prodigalitat, però sense mesquinesa, al qual es pugui exigir plena responsabilitat per la seva actuació.

L'Ajuntament podria assessorar-se amb qui cregués convenient. Adhuc una enquesta ben dirigida podria oferir a l'examen i a la discussió punts de vista insospitats i excel·lents iniciatives.

Jo, ja hi he dita la meva.

JUST.

ANÉCDOTA

Celebraban una entrevista en territori rusos los tres emperadores Nicolàs, Guillermo y Francisco José, entrevista que terminó en aceria. Durante la excursión se les ocurrió ocupar la «troika» de un campesino que pasaba, para gozar de una rápida visión del paisaje.

Acomodáronse en el vehículo—definido por Julio Verne como «coche de cuatro ruedas al salir y de dos al llegar»—dentro el zar y el emperador de Austria, y en el pescante, con el cochero, el kaiser.

—¿Quiénes son esos que van dentro?—preguntó el campesino, mordido por la curiosidad.

—El de la derecha, el emperador de Austria.

—¿Si?—dijo, incrédulo, el ruso.

—Si; el de la izquierda, el zar.

—¡Caramba! ¿Entonces tú quién eres?

—Yo, el emperador de Alemania.

—Pues yo—terminó el campesino,—el emperador de China.

Terminado el paseo, regresaron a donde estaban los séquitos, y cuando el «mujik» se daba cuenta de la importancia real de sus acompañantes, se le acercó el kaiser y le dijo:

—Aquél es el emperador de Austria; ese es el zar; yo soy el kaiser... y tú, un grandísimo embustero.

MÁXIMAS DE NAPOLEÓN

No se es valiente sino para los demás.

En amor, la única victoria es la huida.

Nadie va a buscar una charretera en el campo de batalla cuando puede conseguirla en una antesala.

En las revoluciones no hay sino dos clases de personas las que las hacen y las que se aprovechan de ellas.

UNA IDEA EXCELENTE

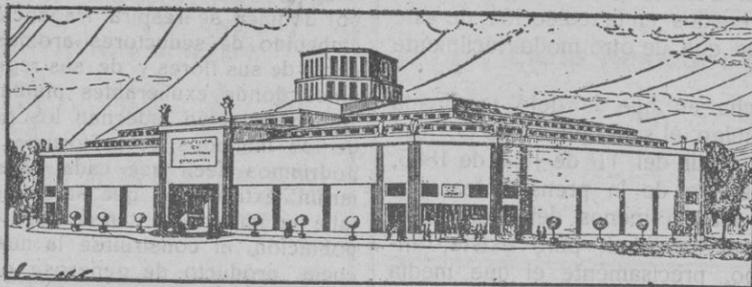
Cataluña y Baleares en la Exposición Ibero-Americana de Sevilla

Plácenos poder dar hoy, a los lectores del SOLLER, una noticia de todas veras interesante; Cataluña y Baleares se preparan para concurrir dignamente a la Exposición Ibero-Americana de Sevilla, en la que habrán de hacer una demostración palmaria de su plenitud y de su esplendor, industrial, comercial y agrícola.

Uno de nuestros redactores ha tenido ocasión de hablar con D. Luis Gaspar de Valenzuela, que ha sido nombrado por el Excmo. señor Comisario Regio del Certamen de Sevilla, Agente comercial oficial del mismo para Cataluña y

canos, por afinidad de raza y simpatía natural, tendrán interés por nuestros productos, presentándose en una forma compacta y de un modo brillante, no hay duda que se contribuirá grandemente a fomentar las transacciones comerciales que deben existir con aquellos países.

El Pabellón de las Industrias Catalanas ha sido proyectado por el arquitecto D. Jaime Mestres y Fosas, persona competentísima en esta clase de construcciones. Concurrir a él será suprimir molestias y ahorrar gastos, encargán-



Pabellón de las Industrias Catalanas

Baleares, y es un resumen de dicha conversación entre el señor Gaspar y nuestro compañero lo que ofrecemos a nuestros lectores, en la seguridad de que nos agradecerán esta información, cuyo motivo tiene sin duda una innegable trascendencia para las mencionadas regiones.

La gran Exposición de Sevilla, denominada oficialmente Ibero-Americana, se abrirá en la primavera de 1929, y dada la época de su inauguración y la posición geográfica que ocupa, vendrá a significar para los visitantes como la vanguardia y faro desde donde se les señalará la ruta del gran Certamen de Barcelona, puesto que no hay que perder de vista que para las Repúblicas Americanas la Exposición de Sevilla será su más vivo reflejo, lo que atraerá una enorme afluencia de compradores de cada una de ellas, siendo por lo mismo muy oportuno dar allí una prueba palpable de la vitalidad de nuestra industria.

Para dar un conjunto más interesante de nuestras actividades, la Dirección de la mencionada Exposición ha autorizado que se construya un Pabellón especial, que por su capacidad y buen gusto permita agrupar a aquellos industriales catalano-baleares que deseen concurrir a la Exposición de Sevilla, en las mejores condiciones económicas, sin descuidar una adecuada presentación, de acuerdo con la importancia de nuestra industria. Este Pabellón se llamará «Pabellón de las Industrias Catalanas», y el único fin que se persigue es el de procurar a los industriales de Cataluña y Baleares una manifestación de su poder, al objeto de que, reunidos todos en un amplio y artístico local los visitantes de España y de fuera de la nación, se percaten de que la industria y la agricultura se hallan en un grado de floreciente adelanto.

Es indudable que la concurrencia al Pabellón de las Industrias Catalanas, habrá de interesar a gran número de nuestros lectores, habida cuenta de la importancia que tienen en estas islas la industria del calzado, mantas, monederos, bordados, embutidos, etc. Por esto creemos oportuno dar a continuación algunos de los detalles que nos ha facilitado el señor Gaspar de Valenzuela y que se relacionan con dicho Pabellón.

La Exposición de Sevilla, «no es internacional» sino solamente Ibero-Americana, o sea que a ella no se ha invitado a concurrir más que a las Repúblicas Americanas y a la de Portugal y por de contado a España. Como quiera que los visitantes, en su mayoría Sudameri-

dose el servicio del Pabellón de lo siguiente:

1.º Facilitar un stand dentro de su recinto enteramente terminado, dispuesto para la instalación de las mercancías, objetos y demás elementos que el expositor crea necesarios.

2.º Se encargará de tomar en Barcelona, las mercancías destinadas a la Exposición, ocuparse del transporte, instalarlas en los respectivos stands y devolverlas luego de clausurada la Exposición.

3.º Cuidará de atender a los visitantes, dándoles folletos, muestras y demás clases de objetos de propaganda que los expositores crean necesarios. Asimismo se ocupará de tomar pedidos a servir, y cuenta también con la debida autorización para efectuar ventas al detall de los artículos que de ello sean susceptibles.

4.º Dispondrá del personal necesario para atender debidamente todas y cada una de las instalaciones, hasta sus más mínimos detalles, de modo que la casa expositora no tenga que cuidarse en absoluto de su cuidado.

Teniendo en cuenta que la diversidad de ramos de la industria que se agruparán en dicho Pabellón, habrá personal técnico adecuado para cada una de ellas. Tampoco se ha descuidado lo relativo a idiomas, pues habrá los debidos intérpretes.

5.º Además de las molestias y gastos que se evitarán a los expositores que con el Pabellón concurren, su grandiosidad permitirá organizar actos de propaganda particulares y de conjunto, que constantemente atraigan al público a su recinto, tales como fiestas especiales, reparto de obsequios, conferencias, etcétera, y todo ello ha de redundar en el mayor esplendor y resultados prácticos para los expositores que concurren por medio del Pabellón de las Industrias Catalanas.

6.º Aun cuando la organización del Pabellón no necesita la presencia del expositor para llenar su cometido, no obstante, a cuantos deseen ir a Sevilla durante la Exposición se les gestionará facilidades para hacer el viaje cómodamente y asegurarles hospedaje confortable.

Tendrá un stand especial en puesto de honor la Prensa de Cataluña y Baleares, la que cuenta actualmente con periódicos que disponen de todos los medios de impresión e información para confeccionar la hoja diaria según requieran las necesidades de momento.

En la calle de las Cortes, núm. 660, de Barcelona, se hallan las oficinas de

la Agencia Comercial de la Exposición. Las Corporaciones económicas industriales de Cataluña y Baleares con satisfacción esta loable iniciativa hallanse dispuestas a hacer todo lo necesario para aportar su influencia pro del mayor éxito del Pabellón de las Industrias Catalanas, por creer que antedichas regiones deben estar debidamente representadas.

Esperamos, pues, que nuestros merciantes e industriales y las entidades económicas profesionales de la ciudad imitando la actitud de las varias que lo han hecho hasta el presente, no deoírán el llamamiento de concurrir al Certamen de Sevilla, con lo que concurrirán a una iniciativa patriótica por dos conceptos.

DE INTERÉS COLOMBÓFILO

Una Real Orden interesant

Por lo que tiende a defender y a proteger la laudable afición a la cría de palomas mensajeras, nos es grato reproducir a continuación la disposición gubernamental que ha aparecido estos días en la «Gaceta de Madrid» en la que se dictan medidas para el castigo de quienes se dedican a la caza de dichas palomas con medios ilícitos y reprobables.

Tenemos la seguridad de que nuestros lectores, y de un modo especial los numerosos colombófilos de esta ciudad, han de enterarse con satisfacción de esta Real Orden que reproducimos a continuación a quienes felicitamos por el interés que reviste para ellos el haberla obtenido.

«Excmo. señor: Vistas las quejas que se vienen produciendo con relación al aporramiento de palomas mensajeras por medio de las llamadas «ladronas o buchonas», y no hallándose prevista y sancionada en la vigente Ley de Caza ni en su Reglamento la aprehensión por tal procedimiento de dichas aves, se hace indispensable adoptar medidas de carácter general que impidan el abuso denunciado y otros similares, en tanto se dictan normas definitivas para la protección de los mencionados elementos de comunicación alada.

En su virtud, S. M. el Rey (g. D. g.) ha servido disponer:

1.º Que a partir de la publicación en la «Gaceta de Madrid» de la presente Real Orden, quede prohibida la caza, aprehensión o ilícito apropiamiento de la paloma mensajera, cualquiera que sea el procedimiento que para ello se emplee, incluso por medio de la paloma denominada «buchona o ladrona».

2.º Los Gobernadores civiles harán pública esta prohibición, mediante bandos, en los que, además, se excite el celo de las Autoridades o Agentes subordinados para la persecución de las referidas infracciones, cuya denuncia podrá hacer cualquier ciudadano.

3.º En tanto se dictan las reglas definitivas, los Gobernadores castigarán las infracciones que se cometan con las multas que pueden imponer, por desobediencia a los mandatos de su autoridad, conforme a las facultades que les confiere el Estatuto provincial.

4.º Que por los Gobernadores civiles se procure el fomento de las palomas mensajeras, protegiendo a las Sociedades y particulares que se dediquen a su cría, cultivo y vuelo, que no se podrá limitar en ningún caso, y restringiéndose, en la forma compatible con las leyes y derechos reconocidos por éstas, la constitución y funcionamiento de entidades que se dediquen especialmente a la cría y vuelo de las palomas «buchonas o ladronas»: y

5.º Las dudas o reclamaciones que se produzcan con motivo de la aplicación de la presente Real Orden serán resueltas por los Gobernadores civiles y contra sus providencias cabrá la alzada ante este Ministerio en el término de quince días.

Lo que de Real Orden comunico a V. E. para su conocimiento y demás efectos. Dios guarde a V. E. muchos años.

Madrid, 17 de Septiembre de 1928.

P. D.
EMILIO VELLANDO.

Exija en sus compras en toda Mallorca

BILLETES

“RAYO,”

Y “RELAMPA GO,”

Prefiriendo siempre los establecimientos que los expenden

VIDA RETROSPECTIVA

DATOS PARA LA HISTORIA

ADELANTE SÓLLER

Con este epígrafe ha publicado el El Comercio un artículo que un amigo le remite, encaminado a demostrar la conveniencia no tan sólo de emprender la construcción de la vía férrea que se discute, sino de afrontar otras empresas que traerían al país prosperidades y le darían renombre, empleando en ellas grandes capitales que se evaporan en eso llamado Bolsa y que en nuestro sentir no es otra cosa que un juego en el que el azar tiene su participación y de cuyos movimientos puede resultar la fortuna o la ruina del individuo, siendo la contraria en uno u otro extremo para el que juega en oposición con aquel.

Argumentos, que no porque sean repetidos dejan de merecer el estudio de los hombres sensatos de nuestros capitalistas, es-tampa el articulista, y por eso nos creemos obligados a darlos a conocer. Ellos constituyen un ramillete de odoríferas escitaciones, cuyos aromas fueran suficientes a perfumar el ambiente de nuestra querida isla, si se aprovecharan cual el interés común y el particular aconsejan.

Así como en el artículo se reconoce las atinadas observaciones que se hicieron al proyecto de asociación para la línea férrea de Alaró a Sóller, así tenemos nosotros por muy aceptables algunas de las consideraciones que el amigo de El Comercio estampa con referencia a empresas de porvenir para la isla, y en prueba de nuestra imparcialidad las copiamos.

Dice así: «Justas y atinadas observaciones hemos leído en El Comercio del día 21 de este mes, referentes al proyecto de construcción de un ferrocarril de Alaró a Sóller; pero aquellas observaciones, comprendemos nosotros, no deben desanimar a los activos sollerenses en su empresa; muy al contrario, deben perseverar en ella porque de llevarla o cabo resultará en nuestro concepto un gran bien a Sóller y a toda la Isla.

Verdad que en los negocios debe andarse con pies de plomo; mas no deben ser estos tan pesados que hagan imposible el caminar. Para empresas de mucha menor importancia, de muy dudosos, por no decir malos, resultados; ha habido en Mallorca grandes capitales; ¿por qué no los ha de haber también para construir este ferrocarril que se proyecta? Dos o trescientos mil duros más o menos no es un obstáculo y si hay en el continente quien o quienes ayuden, con mayor motivo. Aquí tenemos muchas Sociedades de crédito y gran número de personas que invierten mucho dinero en compras de trenes, Coloniales, Nortes, Sures, Estes, Oestes y otros papeles por el estilo, en negocios que tan pronto llevan al hombre a la cumbre de la riqueza como le hunden en el abismo de la miseria. ¿qué mucho que confiemos en aquellas sociedades y en aquellas personas para que, desengañados, ayuden a realizar una obra de tanta utilidad, obra que

consideramos de utilidad pública? Aun suponiendo que el negocio no sea de aquellos que hemos dado en llamar brillantes, de un crecido interés, lo aceptamos con entusiasmo por el gran bien que va a producir a las clases más necesitadas, a los industriales y jornaleros de toda Mallorca, proporcionándoles el sustento de sus familias con el trabajo que van a tener. La época de las grandes fortunas hechas sin el trabajo va desapareciendo, y gracias al trabajo, las riquezas, comodidades y bienestar van siendo patrimonio general. ¿Por qué no sacrificarse un poco en bien de sus semejantes si al fin y al cabo redonda el sacrificio en beneficio propio?

«También creemos que no debe limitarse la empresa a la construcción del ferrocarril. Debe asimismo agregar al proyecto un vapor de 15 o 16 millas de marcha que partiendo de Sóller ahorre la mitad del tiempo que se emplea para ir hoy a Barcelona. ¿Quién fuera el pasajero que no querría evitarse seis mortales horas de mareo? Y ya que hablamos de vapores, supuesto hay tantos en esta Isla, que a lo que vemos están destruyendo. Capitales mallorquines, y haciéndose una guerra insensata y ridícula amigos y paisanos mismos, nos parece fuera muy conveniente poner una línea entre Marsella y Sóller, Palma y Argel cuyas relaciones de cada día van en aumento. En fin, y para decirlo de una vez, los mallorquines hemos de variar el rumbo si no queremos sucumbir pronto por las luchas intestinas que nos devoran. Hemos de procurar, cueste lo que cueste, que el dinero no se vaya de Mallorca sino que en ella entre y que vengan muchos forasteros y extranjeros a visitarnos.

«El sábado salieron para ver las ferias en Barcelona de 500 a 600 pasajeros y ¡qué ferias! ¿Dará algún provecho a Mallorca este viaje? A los vapores, dice alguien; pero si los vapores son de mallorquines y mallorquines son los que pagan el pasaje ¿no es vertir esto un Santo desnudando a otro? Desengañémonos de una vez y haya sentido común y unión. No perdamos el tiempo en hacernos mal tan sólo por el placer de ver al prójimo que se rompe la crisma contra una esquina. No se blasone tanto del cariño que decimos profesamos a nuestra Isla, pues pruebas son amores y no buenas razones. Dotemos a Mallorca de muchos rápidos y cómodos medios de comunicación; construyamos sencillos, limpios y confortables hoteles; plantéense buenos servicios de carruajes y caballerías para hacer excursiones por nuestra pequeña Suiza, y de este modo forasteros y extranjeros vendrán a residir o de paso a visitarnos. Y vendrán, seguro, si hallaran aquí comodidades, placeres y distracciones; y el movimiento y la nueva vida que nos infundirían nos haría salir de esa vida triste y monótona que nos caracteriza. Por esto, si los hombres que han iniciado el proyecto tienen fe y constancia; si saben prescindir de odios, intrigas, envidias y demás miserias humanas; si con honradez

CURSO DE ESPERANTO

Dudek sepa leciono = 27.ª lección

KUNMETITAJ VORTOJ = palabras compuestas.

Son palabras compuestas propiamente dichas las que constan de varias raíces j.: Sk ribotablo (o skribotablo)=bufete; dormoĉambro=dormitorio; ĉiutaga=diario (adjetivo).

Ordinariamente no se juntan más de dos raíces en una sola palabra, aunque pueden formarse vocablos de más de dos raíces si ello no disminuye la claridad de expresión.

El orden de colocación de las raíces en el vocablo es de menor a mayor, es decir, empezando por la menos importante en cuanto al sentido del conjunto y terminando por la que lo es más. Así en skribotablo=mesa de escribir; se coloca antes la raíz skrib' que indica el uso a que se destina el objeto nombrado, y luego a raíz tabl', con la terminación en o propia de los sustantivos, que expresa la naturaleza del objeto nombrado.

Amenudo se forman palabras compuestas que contienen, a más de las raíces algún afixo. Ej.: Leterkovrilo=sobre (de cartas); paperfolieto=hojitas de papel.

La palabra que no quepa entera al final de una línea puede interrumpirse en cualquier punto, añadiéndole un guión para continuarla en la línea siguiente. Ej.: Skribanto, puede partirse en cualquiera de las formas siguientes: skribanto, skri-banto, skrib anto, skriban-to skribant-o.

Praktika Ekzerco.—Ejercicio práctico

A continuación del texto, en que figuran las palabras compuestas tal como se escriben normalmente, damos las mismas palabras separando con un apóstrofe las partes simples de que constan para hacer notar cada uno de los elementos que entran en su formación. Dichos elementos son: prefijos (o preposiciones usadas como tales) raíces, sufijos y terminaciones gramaticales.

Mia bopatro estas la patro de mia. Mi'a bo'patro estas la patro de mi'a. Mi suegro es el padre de mi edzino. La disdonon de la premioj edz'in'o La dis'don'on de la premi'o'j. esposa. La distribucion de los premios ni faros baldaŭ. Kiam mi ekvidis ni far'o's baldaŭ. Kiam mi ek'vid'is se har'a pronto. Cuando descubri la danĝeron mi ek'tremis. Gesinjoroj, la danĝer'o'n mi ek'trem'is. Ge'sinjo'r'o'j, el pel'igro me estremecí. Señoras y señores, mi salut'as vin. Estas granda diferenco mi salut'as v'in. Estas grand'a diferenc'o'yo saludo a Vdes. Hay (una) gran diferencia inter la vortoj neutila kaj malutila inter la vort'o'j ne'util'a kaj mal'util'a. entre las palabras inútil y perjudicial. En la kampodomo mi vidis multajn En la kamp'o'dom'o mi vid'is mult'aj'n. En la casa de campo (yo) vi muchos

dombestojn; bovidojn, bovidinojn, dom'best'o'jn; bov'id'o'jn, bov'id'in'o'jn, animales domésticos: terneros, terneras, kokidetojn, ĉevalojn kaj ĝeĉevalid'ojn kok'id'et'o'jn, ĉeval'o'jn kaj ĝe'ĉeval'id'o'jn. polluelos, caballos y potros de ambos sexos. La malsaĝeco de tiu frenezulo estas La mal'saĝ'e'co de tiu frenez'u'lo estas La temeridad de ese loco es granda; li ĉiam faras malsaĝaĵojn. grand'a; li ĉiam far'as mal'saĝ'aĵ'o'jn. grande; (el) siempre comete imprudencias. En la urbo mi vidis promenejojn, En la urb'o' mi vid'is promen'ejo'jn, En la ciudad (yo) vi paseos, preĝejojn, banejojn, malliberejojn kaj preĝ'ejo'jn, ban'ejo'jn; mal'liber'ejo'jn kaj iglesias, balnearios, cárceles y tombejojn. Li prenis cigaredon el tombejo'n. Li pren'is cigared'o'n el cementerios. El tomó (un) cigarrillo de mia cigarujo kaj metis ĝin en sian mi'a cigar'uĵ'o kaj met'is ĝ'in en si'a'n mi' pitillera y lo puso en su cigar'ingon. Mi tranĉas per la tranĉilo, cigar'ing'o'n. Mi tranĉ'as per la tranĉ'il'o, boquilla. Yo corto con el cuchillo, li segas per la segilo, ni tondas li seg'as per la sig'il'o, ni tond'as el sierra con el serrucho, nosotros trasquilamos per la tondilo, vi falĉas per la falĉilo per la tond'il'o, vi falĉ'as per la falĉ'il'o con la tijera, vosotros segáis con la hoz kaj ili fosas per la fosilo. kaj ili fos'as per la fos'il'o. y ellos cavan con el azadón.

e inteligencia (no dudamos ni un momento que así será) saben administrar los capitales que se les confien, ténganlo por seguro: la inmensa mayoría de los mallorquines estará a su lado y les ayudará para convertir, en breve tiempo, a la mayor de las Baleares en un pequeño paraíso.—A.»

(De El Isleño de 26 Septiembre de 1882)

SE VENDERIA

Una finca huerto en este término, punto La Viña, de 33 destres, con buena casa y carrera. Para informes, en la Redacción de este periódico.

XUT Semanario humorístico de futbol De venta: San Bartolomé, 17.

HOMENAJE DE GRATITUD

El sábado último, a las diez de la mañana, los empleados de la Excma. Diputación Provincial hicieron entrega al Secretario de dicha Corporación, nuestro muy apreciado amigo D. Miguel Font Gorostiza, de una preciosa arqueta que le ofrecieron en prueba de gratitud y cariño, aprovechando que en dicho día celebraba el señor Font su onomástico.

La ceremonia revistió aquel carácter íntimo que tanto encaja en el temperamento sencillo, humilde, delicado, así como corresponde a los hombres de valer, del temple del señor Font y Gorostiza. Tuvo lugar en su propio despacho de la Diputación, donde se reunieron, con tal motivo, todos los funcionarios ofrendantes, que tantas muestras de cariño tienen recibidas de él.

La arqueta, una verdadera joya de arte, ha sido construida según la idea de un competente técnico de la casa, perfectamente desarrollada por otro artista de la Diputación, el inteligente delineante don Antonio Giménez.

Ofreció el obsequio juntamente con un precioso ramo de flores dedicado a la señora de Font, D^a Josefa Pascual, el oficial primero de Intervención, don Sebastián Quetglas, como funcionario más antiguo de la casa.

El señor Quetglas, en breves y sentidísimas palabras, hizo en nombre de todos la ofrenda, glosando la dedicatoria que aparece grabada en la arqueta.

El señor Font y Gorostiza no pudo disimular la emoción profunda que le causó la ceremonia, reflejándose en las frases de agradecimiento y de sincero afecto dirigidas a todos y en las de su amor a la Casa, ya de antiguo probado.

Manifestó, con la llaneza que le caracteriza, que no aspiraba más que a una inmortalidad: que, cuando muera, se diga de él que fué buen amigo de todos los empleados y que estimó esta Casa, ya que a lo uno y a lo otro dedicó sus desvelos y cariños. Y anunció, como prueba irrefutable de ello, que, cuando desaparezca del mundo de los vivos, entregará la arqueta — que, más que por su valor material y artístico, siendo mucho, estima por lo que representa: el cariño de los compañeros — a la Biblioteca en formación en la casa — uno de sus más grandes amores —, para que de esta manera se perpetúe allí, no sólo su espíritu, sino también el de todos los funcionarios, y pueda recordar a las generaciones futuras la buena amistad que existió siempre entre el Secretario y sus empleados.

Estos, también emocionados, estrecharon la mano, felicitándole, al señor Font, por su fiesta onomástica.

El señor Font y Gorostiza obsequió a sus empleados con cigarrillos.

La arqueta es de estilización barroca italiana y está tallada en madera de ébano, con aplicaciones de plata repujadas y cinceladas. Unas aladas arpias, a manera de cariátides, brotando del follaje que se esparce por los lados, ocupan los cuatro ángulos, siendo como prolongación de las garras de león en que se apoya la arqueta. A éste, su principal ornamento, le corresponde el perlado o blondo de los frisos moldurados, las hojas de acanto de la tapa de cierre, el mascarón del frente principal, el escudón acartelado del centro superior y otras aplicaciones que, todas en plata, realzan sobre la brillantez del ébano.

En el interior se ve una placa de plata, con concreta y justísima dedicatoria, que dice así: «A En Miquel Font i Gorostiza, Egrege Secretari de la Diputació, amic dels amics, amb agraïment i amor». Siguen las firmas grabadas y copia de los autógrafos de los funcionarios ofrendantes, y abajo se lee: «Ciutat de Mallorca, festa de Sant Miquel Arcàngel. MCMXXVIII».

Este trabajo ha sido ejecutado por el reputado orfebre D. Jaime Bonnín, y el modelado y construcción de la arqueta ha estado a cargo del acreditado escultor don Miguel Sacanell.

El homenaje de los funcionarios provinciales a su Secretario, señor Font y Gorostiza, nos ha llenado de satisfacción y lo consideramos muy acertado por creer al homenajeado merecedor del cariñoso obsequio que se le ha hecho, pues su labor, tan intensa como oscura, bien merece la demostración de gratitud que se le ha tributado. A ella nos sumamos gustosamente y unimos a las felicitaciones que el señor Font ha recibido la nuestra muy sincera, cordial y afectuosa.

En el Ayuntamiento

Sesión de la Comisión Permanente del día 3 de Octubre de 1928

Los asistentes

A las 9 y 15 minutos de la noche y bajo la presidencia del señor Alcalde, D. Antonio Castañer Bernat, dió principio a la sesión a la que asistieron los Tenientes de Alcalde D. Gaspar Borrás Ferrer, D. José Bauzá Llull y D. Vicente Sastre Colom.

Orden del día

Acta anterior

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Facturas

Se acordó satisfacer: A D. Juan Marqués Arbona, 146'95 pesetas por diversos impresos y material de escritorio suministrados al Ayuntamiento, para servicio de la Administración municipal de arbitrios, desde 1.º de Enero hasta 24 de Mayo del corriente año. A D. Bernardino Celiá, 1.464 pesetas importe de los jornales de un hombre y un caballo invertidos durante el presente verano en practicar el riego de calles y plazas de esta población. A D. Miguel Gual, 70'80 ptas. por 750 kilogramos de paja suministrada para la manutención de los caballos propios de este Municipio. A D.^a Teresa Escuder, 82'00 ptas. por los jornales y materiales empleados en efectuar la limpieza de la Casa Consistorial durante los meses de Julio, Agosto y Septiembre últimos. A la Hermana de la Caridad Sor Luisa de la Cruz Ordinas, 66'40 pesetas por el material y trabajo invertido en la confección de unos cortinajes de color azul para el coche fúnebre de 2.^a clase. A D. Andrés Arbona Arbona, 36'45 pesetas, importe de una relación de cantidades suplidas por cuenta del Ayuntamiento, durante el mes de Septiembre último, para diversos gastos menores.

Permisos para obras

Después de la lectura de las respectivas instancias, se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. Amador Coll Enseñat, como encargado de D.^a Antonia M.^a Alcover, para verificar diversas obras en la primera vertiente de la casa n.º 68 de la calle de Luna y cambiar las puertas del portal principal.

A D. José Morell Colom, para convertir en ventana un portal de la casa n.º 15 bis de la calle de la Romaguera y reparar varios desperfectos existentes en la fachada.

A D. José Morell Casasnovas, como encargado de D. Guillermo Frontera, para blanquear la fachada de la casa números 4 y 6 de la calle de San Bartolomé.

A D. Martín Cifre Orell, como encargado de D. Juan Vicens, para realizar algunas reparaciones en el interior de la casa n.º 42 de la calle de Santa Catalina de la barriada del Puerto.

Extracto de los acuerdos

Fué leído y aprobado el extracto de los acuerdos tomados por esta Comisión en las sesiones celebradas durante el mes de Septiembre último, acordándose dar cuenta del mismo al Ayuntamiento pleno.

Distribución de fondos

Se dió cuenta de la distribución de fondos por capítulos y artículos para satisfacer las obligaciones del presente mes, formada por la Intervención de este Municipio, y fué aprobada, acordándose su remisión al Excmo. Sr. Gobernador civil de la provincia.

Cantidades recaudadas

Fueron aprobadas las relaciones de las cantidades recaudadas por la Administración municipal de arbitrios, durante el mes de Septiembre último, por arbitrios ordinarios y extraordinarios, las cuales ascienden, respectivamente, a las sumas de 7.928'73 ptas. y 1.584'96 ptas., y se acordó ingresar dichas sumas en la Caja municipal.

También se aprobó la relación de cantidades cobradas por el Sepulturero municipal, durante el tercer trimestre del presente año, por el servicio de enterramientos, la cual asciende a la suma de 164'50 ptas., y se acordó ingresar esta suma en la Caja municipal.

Estado económico del municipio

Se dió cuenta de la situación económica del Ayuntamiento, de la que resulta que la existencia en Caja en 30 de Septiembre último era de 5.890'15 ptas., y que las facturas aprobadas pendientes de pago ascienden a 5093'70 ptas.

Padrón de Arbitrios

Se da cuenta de que durante el tiempo que han permanecido expuestos al público, a efectos de reclamación, el Padrón general de arbitrios municipales y el del arbitrio impuesto sobre inquilinato, formados para su exacción durante el presente ejercicio, no se ha presentado ninguna en contra de los mismos. La Comisión, enterada, resolvió aprobar dichos padrones y facultar a la Alcaldía para que ordene el cobro cuando lo crea conveniente.

Fielato del Pont d'En Valls

Se enteró la Comisión de que desde el año 1925 no ha sido satisfecho el alquiler de la casita que estuvo destinada a fielato de Consumos del Pont d'En Valls, que tiene en arriendo este Ayuntamiento por la cantidad de noventa pesetas anuales, y en vista de ello, y teniendo en cuenta que ahora no se necesita, por estar suprimidos los Consumos, acuerda satisfacer la cantidad que se adeuda, según convenio hecho con el propietario, de doscientas veinte y cinco pesetas y dar por terminado el compromiso que este Ayuntamiento tenía con el arrendador, devolviéndole en consecuencia la llave de la casita de referencia.

Agente ejecutivo

También acuerda la Comisión nombrar a D. Andrés Arbona Arbona agente ejecutivo para el cobro de los créditos de este Ayuntamiento contra los vecinos deudores de arbitrios municipales.

Y no habiendo más asuntos a tratar a las 9'34 se levantó la sesión.

Futbolístiques

Una bella victòria damunt el «Mediterràneo.» Demà, un fort equip de la «R. S. Alfonso XIII.»

Sóller F. B., 3
(Matheu 2, Barceló)
Mediterràneo, 0

Va esser lo que es diu un bon partit. Els dos equips feren un joc esplèndid de tècnica i d'entusiasme. A l'equip del Sóller no hi hagué ni una línia, ni un jugador, que fallàs. Abundaren els moments d'emoció. Els davanters sollerics foren brillants en l'atac i efectius davant porta. Els gols, sobretot els dos d'En Matheu, foren per la seva vistosa execució, dels que es recorden una temporada.

Els equips s'aliniaren en la forma següent:

Mediterràneo F. C.: Coda I—Durán, Grau—Moyà, Tugores, Mir—Llabrés, Cantos, Bonet, Coda II, Serra.

Sóller F. B.: Bestard—Ametller, Fernández—Noguera, Arnau, Colom II—Castro, Matheu, Barceló, Suau, Arcas.

De totduna els dos equips imposaren un tren esgotador, i unes jugades un poc massa belicoses d'En Noguera iniciaren una fase de duresa que sortosament durà pocs minuts, en el transcurs dels quals molts presentíem que el partit, d'acabar, no acabaria gaire bé. El bon sentit s'imposà gràcies a la energia de l'àrbitre, prompte a a no tolerar extralimitacions de ningú. I no hi hagué ja més entrebancs ni premeditades violències en el transcurs de l'encontre, disposats els dos onzes a guanyar noblement.

Tot el primer temps fou molt equilibrat, encara que oferint més perill els avenços dels locals, més ràpids i decidits en el xut. Els del Mediterràneo arribaren a xutar ben clares vegades, gràcies sobretot a la excel·lent actuació dels dos defenses. En Bestard actuà també molt segur.

A pesar de que s'arribà al descans amb empat a zero, el transcurs de l'encontre feia esperar un resultat favorable pels sollerics que, sense establir intens domini, es venien fent de cada vegada més perillosos.

Als deu minuts del segon temps En Matheu estrenà el score en empalmar una passada d'En Barceló amb un xut creuat fortíssim, com els millors d'En Carrasco.

Als vint-i-dos minuts, En Barceló recullí a vint metres de la porta una passada de N'Arnau, driblà En Tugores, s'internà

i acabà l'avenç amb un xut ras i colpejà que feu inútil la allargada d'En Coda.

Vuit minuts abans del final En Matheu conseguia el gol més impressionant del vespre en desparar a tota marxa un xut alt, imparable que anà a la xerxa, després de topar la pilota al caire interior del vesser.

Durant aquest segon temps se tregueren uns quants corners per banda i En Bestard hagué d'intervenir més que durant el primer. Feu una oportuna allargada prenguent la pilota dels peus d'En Coda II, després que En Coda I havia fet la mateixa jugada per evitar una afusellada d'En Matheu.

Del Medi es distingí molt En Coda I, no s'hi vela de feina per aturar els xuts triple intenció que seguit-seguí i enviava els nostres sempre que es veien prop porta amb la pilota als peus. Quina difidència amb les dèreres actuacions de la temporada davantera del Sóller!

Els defenses i el mig centre estigué encertats i molt treballadors. Dels davanters destacaren En Bonet (Polo) i En Serra, poques vegades que En Noguera li donés permís de passar de mig camp.

Del Sóller tots tengueren un caprici complet, sense emperons. N'Ametller, blà molt recuperat, N'Arnau actuà amb gran voluntat i encert, En Castro essent la primera espasa de costum, N'Arnau cas feu un segon temps com mai, i tota demés, antics i novells posaren tot el seu entusiasme en la consecució de la brillant victòria, la millor obtinguda pel Sóller durant el Mediterràneo en els quinze partits que duen jugats els primers equips d'aquells clubs.

El temps plujós i fosc tragué animació pública a l'encontre. No obstant, sembla que aquest resultat ha satisfet cumplidament aficionats i a tots als qui d'aprop o d'entorn s'interessaren per la causa esportiva i simpatisen amb la plausible orientació que passen decidits a continuar els actuals regents del Sóller, referent a ascendir i a mantenir en el primer equip als jugadors hàbils, aptes per esser-hi per poc més que sien que els elements d'importació.

Celebrarem que no es desdiguen de bon propòsit.

Els qui tornen: En Joan Roselló

Dies passats tenguérem la satisfacció de saludar el jove ex-reservista del Sóller Joan Roselló (a Carreteret, que acabava d'arribar de França on ha residit durant uns mesos. Torna dispost a renovar els seus conquestats amb aquella famosa davantista reservista, els components de la qual el passat ja casi tots al primer equip. Els aficionats estaran contents d'aplaudir la volta al simpàtic jugador que unia al seu entusiasme i coneixement de joc una vistosa astúcia en fintes i recursos rarament perada.

Demà un notable equip de l'Alfonso XIII.

Encara que l'equip que demà s'enfrontarà an els nostres no serà el primer de l'Alfonso, serà prou fort per obligar als nostres a un esforç intens i a una actuació vertaderament brillant a fi de no quedar enrera.

L'Alfonso, que necessitarà demà els millors elements per jugar a Ciutat, compta amb jugadors més que suficients per presentar simultàniament bons equips, que poden guanyar i perdre, fent però sempre unes exhibicions saludables de bon joc i de la seva tècnica personal.

Especialment els davanters i mitjos elements de gran vàlua que l'Alfonso cura tenir bregats i en el millor grau de entrenament per les contingències del camp, nat que començarà desseguida.

Suposam que el Sóller presentarà el mateix equip de diumenge passat.

Tenguent en compte el canvi d'hora el partit començarà a les tres i mitja.

Com de costum la entrada és lliure per senyoretas.

REFLY.

IMPORTANT

A instància de D. Juan Pizá Bisbal, se hace saber que se han extraviado las actas de la Navegación Sollerense, serie de números 482 al 486 inclusive, cuyas actas se tendrán por anuladas si en el plazo de quince días, a contar desde hoy, no se ha formulado reclamación en contra en las Oficinas de esta Sociedad (Paseo del Príncipe).

Sóller, a cuatro de Octubre de 1928.—Secretario de la «Navegación Sollerense» (Liquidada), J. Pizá,

Crónica Local

Noticias varias

El domingo último, por la tarde, reunióse en el edificio-almazara de la «Tafona Cooperativa» de esta ciudad crecido número de asociados para celebrar su reglamentaria Junta General ordinaria.

Abierta la sesión por el señor Presidente, D. Miguel Ripoll, dióse lectura al acta de la anterior, y el señor Tesorero, don Jaime Coll, leyó el Balance de la situación económica de la sociedad, según el cual se ha obtenido un beneficio líquido de 17.262'62 ptas., de cuya cantidad se acordó la distribución.

Seguidamente se procedió a la renovación de los Consejos Directivo y de Vigilancia, reeligéndose a las personas a quienes correspondía cesar en el desempeño de sus cargos, a excepción de D. José Serra que, habiendo manifestado deseos de no ser reelegido, fué sustituido por D. Andrés Cañellas para el cargo de Secretario del Consejo de Vigilancia. También fué sustituido D. Jaime Castañer, Presidente de dicho Consejo, por su hijo D. Guillermo, por imposibilidad física de aquél.

Para sustituir a los señores D. Ramón Coll y D. Damián Ozonas, que en diferente época habían presentado la dimisión de sus cargos, se acordó nombrar a D. Ramón Vicens y D. Salvador Frontera para Vocales del Consejo de Vigilancia, y que dos de estos, elegidos por sorteo, pasen a ocupar las vacantes de los señores Coll y Ozonas en el Consejo Directivo.

Se acordó hacer constar un voto de gracias para el Presidente y Tesorero por la impropia labor realizada en beneficio de la sociedad y otro para los señores salientes, con el mismo fin.

Se acordó nombrar para la Junta de Ventas a D. Bernardo Frontera en sustitución de D. Andrés Oliver, por incompatibilidad de dicho cargo con el de encargado, que ocupa.

Seguidamente se tomaron diversos acuerdos de suma importancia para dicha entidad y fueron enterados los socios de diferentes gestiones llevadas a cabo por la Junta Directiva.

Finalmente, fueron puestas a discusión diversas proposiciones encaminadas a la admisión de nuevos socios. Se acordó admitir a los que lo soliciten con las condiciones que se fijarán. Para fijar éstas acordóse abrir un plazo que terminará el día 15 del corriente, para que por los socios que lo estimen conveniente puedan presentarse todas las proposiciones que deseen referentes a este asunto y nombrar una comisión compuesta por los señores D. Bartolomé Colom, D. Jaime Coll, D. Joaquín Reynés, D. Arnaldo Casellas, D. Guillermo Castañer y el ingeniero D. Fernando Blanes, para que, con los señores que han presentado proposiciones, que son D. Miguel Bernat, D. Bartolomé Arbona, D. Antonio Pons, D. Miguel Ripoll y D. Bernardo Colom, y los que las presenten, estudien este asunto y propongan a la Directiva y a la General lo que crear más conveniente para los intereses de la sociedad.

Y no habiendo ningún otro asunto a tratar, dióse la reunión por terminada.

Por el brillante resultado obtenido por la «Tafona» en este ejercicio económico, nos es grato felicitar calurosamente a sus dirigentes, felicitación que también dirigimos a los señores reelegidos y a los que han sido honrados por sus compañeros para ocupar los cargos vacantes.

Celebraron el jueves de esta semana su fiesta onomástica nuestros apreciados amigos el concejal del Ayuntamiento de esta ciudad, D. Francisco Forteza Forteza, y su distinguida esposa.

Por dicho motivo, a las nueve de la noche fueron visitados por los señores concejales, compañeros del Sr. Forteza en el Consistorio, quienes felicitaron al matrimonio deseándoles muchos años de vida y toda suerte de prosperidades.

Correspondieron los mencionados esposos a las felicitaciones que recibían, agradeciéndolas y obsequiando a los visitantes

con pastas, dulces, café, licores y habanos.

Después de departir amistosamente durante un buen rato, repitieron las felicitaciones y se retiraron los visitantes.

Por medio de atento B. L. M., el Presidente de la sociedad de socorros mutuos «Defensora Sollerense», nuestro apreciable amigo D. Bartolomé Sampol Colom, nos invita a la velada recreativa con que va a solemnizar esta importante entidad, el martes próximo, día 9 del corriente mes, los aniversarios 51.º de la fundación de la misma y 41.º de la inauguración del edificio social en que tiene su domicilio.

Agradecemos la deferencia de que se nos ha hecho objeto, y nos complacemos en informar a nuestros lectores, al mismo tiempo, de las distintas funciones que han de constituir la referida solemnidad, mañana, domingo, y el día 9 ya mencionado.

La de mañana será puramente religiosa. Consistirá en la celebración de una misa, en la iglesia de las MM. Escolapias, que aplicará el socio Rdo. D. Antonio Alcover en sufragio de las almas de los asociados difuntos, con asistencia de la Junta Directiva y de los demás miembros de la nombrada sociedad que tengan gusto en asistir.

La velada del día 9 tendrá lugar con arreglo al siguiente:

PROGRAMA

1.º Concierto musical por la banda de la «Lira Sollerense» que ejecutará:

I. Fantasía de la zarzuela «La del Soto del Parral». Santullo y Verd.

II. Soy aragonés (Canción baturra, creación de Miguel Fleta.) P. Guerra.

III. Una noche en Toledo. Poema musical M. G. Camarero.

2.º Se proyectará la interesante película en seis partes titulada: *Las perlas del pecado*, por Sirley Masson, y una cómica, cedidas galantemente por la Empresa alquiladora del teatro.

Durante la proyección de dicha película la «Orquestina Defensora» ejecutará escogidas composiciones.

Advertencia:

Dicha velada está dedicada a los señores socios y familiares que vivan en su misma casa, por lo cual no se permitirá la entrada a personas extrañas. No se repartirán entradas, y serán éstas personales. Se entrará por el portal del casino, con el fin de evitar aglomeraciones y abusos.

Para general conocimiento, ha publicado hoy el Alcalde, Sr. Castañer, el siguiente bando:

«Aproximándose la época de la plantación de moreras, vengo en anunciar a todos los vecinos de este término municipal que si desean sembrar algunas de estas plantas en las fincas de su propiedad pueden manifestarlo a esta Alcaldía durante el plazo de diez días, a cuyo efecto se hallan abiertas las listas correspondientes para anotar los encargos que se hagan y poder hacer después el pedido a la Comisaría Regia de la Seda».

Otro bando de la Alcaldía ha sido publicado también hoy, participando que el martes, miércoles, jueves y viernes de la próxima semana, desde las tres a las cinco de la tarde, se procederá en una de las salas del Hospital de esta ciudad a vacunar y revacunar a todos los vecinos que lo deseen.

Llama el señor Alcalde la atención de los padres de familia, recordándoles lo que dispone el Real Decreto de 10 de Enero de 1919, en el cual se ordena la vacunación antes de los seis meses de edad y la revacunación cada siete años hasta los treinta, sin perjuicio de practicar la vacunación de cuantos pasen de esta edad sin haber cumplido los preceptos anteriormente expresados. Unicamente podrá quedar aplazada la vacunación en el caso de que se justifique, mediante certificación médica, la existencia de motivos de imposibilidad o contraindicación de las inoculaciones vacunales.

Espera la Alcaldía, de este vecindario, que cumplirá con el mencionado obligatorio precepto, vacunándose las personas que no lo estén y revacunándose las que ya lo hayan sido; advirtiéndole que, de no hacerlo, y aún contra su voluntad, se verá en el caso de hacer uso de las facultades que le confieren las vigentes disposiciones, aplicándoles, en consecuencia, las sanciones a que haya lugar.

Por conducto del Secretario de la Sociedad «Fomento del Turismo», nuestro distinguido amigo don Francisco Vidal Sureda, han llegado a nuestra Redacción varios ejemplares del nuevo folleto que dicha entidad, en su constante y desinteresada labor patriótica, acaba de editar como propaganda de Mallorca, con motivo de las próximas Exposiciones de Sevilla y Barcelona, y que serán repartidos por todo el mundo en número de 160.000 ejemplares, con el texto redactado en cuatro idiomas.

Al agradecer el envío, debemos aplaudir el gran interés del «Fomento del Turismo» en que de cada día se haga mayor el incremento de las visitas de compatriotas y extranjeros a nuestra privilegiada «Roqueta».

A petición del *Esperantista Grupo «Sollerico»* nos complacemos en hacer público, para conocimiento de las personas a quienes pueda interesar, que, dentro de diez días, el lunes 15, se dará comienzo a un nuevo curso de enseñanza del idioma Esperanto.

Dicho curso, que tendrá lugar todos los lunes y jueves no festivos, de ocho y media a nueve y media de la noche, en el local habilitado para el *Grupo* en el domicilio de la sociedad «Defensora Sollerense», será dirigido por nuestro amigo y colaborador D. Andrés Arbona y Oliver.

Como en los cursos desarrollados anteriormente, pueden matricularse sin cuota alguna los socios e hijos de socios de la «Defensora», dirigiéndose a cualquiera de los directivos del *Esperantista Grupo* o expresando su deseo en la conserjería de aquella sociedad. Las personas en quienes no concurra esa circunstancia, o bien renuncien a hacer uso de ella y quieran seguir este curso, pueden inscribirse socios del *Esperantista Grupo «Sollerico»*, indicándose sencillamente a cualquiera de los que pertenecen al *Grupo*.

Mañana, domingo, si el tiempo lo permite, tendrá lugar un concierto musical en la plaza de la Constitución a cargo de la banda de la «Lira Sollerense», desde las tres hasta las cinco de la tarde, en obsequio a todas aquellas personas que han contribuido al éxito de la serie de conciertos celebrada durante el verano y que se dió por finalizada el domingo próximo pasado.

El programa que se interpretará es el siguiente:

1.º *Madrileña soy*, Paso-doble.—M. S. Miguel.

2.º *América*, Célebre polka.—F. Corto.

3.º *La del Soto del Parral*, Fantasía.—Soutullo y Verd.

4.º *La orgía dorada*, Sardana.—Guerrero.

5.º *La orgía dorada*, Rampersten.—Guerrero.

6.º *La Chusma*, Paso-doble.—P. Luna.

Desde estas columnas la Junta Directiva de la citada sociedad filarmónica se complace en agradecer públicamente, en primer término a nuestro digno Ayuntamiento y luego a los organizadores de la última serie de conciertos, así como a todas las personas que han contribuido con donativos, el interés que han demostrado hacia la misma.

Con mucho gusto nos informamos de que en el «Foment de Cultura de la Dona» van a reanudarse las excursiones suprimidas en la calurosa época del verano. La primera que se inicia para la temporada de otoño será a pie, el próximo miércoles, día 10, saliendo de su domicilio social a las ocho y media, dirigiéndose por la carretera de Deyá a Castelló y regresando a la tarde por el *Pujol d'En Banyà*. De las otras excursiones que se tiene en proyecto hablaremos en el próximo número

para enterar a todas aquellas socias que no hayan acudido durante esta quincena a la Sala de la Biblioteca.

Por el Alcalde, D. Antonio Castañer Bernat, ha sido publicado el siguiente bando:

«Queda abierto, desde el martes próximo, nueve del corriente, hasta el día 30 de este mes, el periodo voluntario de expedición de cédulas personales, las que podrán ser retiradas todos los días laborables, de ocho a nueve de la mañana y de tres a cinco de la tarde, en el piso bajo de la Casa Consistorial.

Los domingos comprendidos en el expresado periodo, no se expendirán cédulas, pero para facilitar su adquisición a los obreros y a los habitantes en las afueras de Sóller, particularmente a los que residen en las *possessions*, la oficina recaudatoria se hallará abierta de nueve a once y media de la mañana de los indicados domingos, para que puedan hacerse los pedidos de cédulas que serán entregadas el domingo siguiente.

Oportunamente se publicarán los días en que la recaudación se trasladará al Puerto y a la idea de Biniraix, para expender las cédulas a los vecinos de dichas barriadas».

A últimos de Mayo último reunióse distinguidos elementos de esta ciudad para formar una agrupación de padres de familia para velar por la educación de sus hijos y por el mantenimiento de las buenas y cristianas costumbres de nuestra sociedad. En dicha reunión quedó encargado el Rdo. don Rafael Sitjar para designar las personas que deben ocupar los cargos de la Directiva.

Dicha entidad quedó constituida el mes siguiente, en cuya fecha fué sometido el reglamento a la aprobación del Gobernador civil.

El jueves de esta semana reunióse en la casa Rectoral los señores que habían sido designados para ocupar los cargos, quienes aceptaron el nombramiento y acordaron convocar a Junta General para mañana, a las nueve de la noche, para presentarse a ella y tomar los acuerdos pertinentes al trabajo que ha de realizar esa nueva agrupación.

La Junta Directiva ha quedado constituida en la siguiente forma:

Presidente.—D. Guillermo Colom.

Vice-Presidente.—D. Guillermo Ripoll.

Secretario.—D. Mateo Frontera.

Vice-Secretario.—D. Jaime Coll.

Tesorero.—D. Bartolomé Colom.

Contador.—D. Rafael Cortés.

Vocales.—D. Antonio Colom, D. Pedro A. Alcover, D. Joaquín Reynés, D. Miguel Valentín Puig, D. Andrés Oliver Deyá y D. Antonio Piña.

Conciliario.—Rdo. D. Antonio J. Garau, Pbro.

De cuanto sepamos sobre el particular iremos informando a nuestros lectores. Por hoy nos limitamos a felicitar a los señores nombrados, por la distinción con que han sido honrados, y hacemos votos para que la labor de la nueva asociación sea en extremo fecunda y provechosa para nuestro pueblo.

Avalorado con cariñosa dedicatoria de su autor, hemos recibido un ejemplar del libro de versos *Poesies juvenils*, recientemente editado en la Tipografía Pizá, de Palma, y en el cual ha reunido buena parte de su valiosa producción literaria nuestro distinguido colaborador y amigo el joven presbítero D. Bartolomé Guasp.

Gustosamente recomendamos a nuestros lectores este nuevo libro, que viene a enriquecer en buen hora la literatura regional, nada sobrada de valores destacados. Algunas de las inspiradas composiciones que contiene, han merecido ya cálidos elogios de los aficionados a la bella literatura al aparecer en nuestra sección *De l'agre la terra*.

Nos limitamos hoy a agradecer el envío y a acusar recibo de la referida obra, de la cual se ocupará en el próximo número y con la extensión que ella merece uno de nuestros compañeros de Redacción.

(Continúa en la página 10)

SECCION LITERARIA

COLABORACIÓN

LA DUDA

Los negros pensamientos que giraban como un torbellino en la mente de María del Carmen ponían un sello de tristeza en su cara y un pesar tan grande en su corazón, que le obligaban a dar, a sus solas, largos y hondos suspiros.

Estaba muy nerviosa. Entonces pensó en salir de casa por ver de encontrar al lado de doña Dolores—jera tan buena amiga y tan discreta!—si no la calma que tanto ansiaba, un poco al menos de alivio en el pesar que la afligía.

—Antonia, Antonia—llamó.

Compareció una doncella.

—A las órdenes de usted, señora.

—Ten cuidado del pequeño, que yo voy a salir... Está en su camita que duerme.

—Que descansa la señora.

María del Carmen cambió de traje y salió en busca de su amiga.

**

—...Pues sí—continúa doña Dolores—te he conocido en la cara que no estás contenta, que algo que te preocupa ensombrece tu habitual alegría, que es luz...

—Tiene razón; no estoy contenta... Mi re usted, amiga mía...

—¿Por qué no me tuteas?—la interrumpe doña Dolores.—Ya te lo he suplicado varias veces.

—No podría.

—¿Por qué te llevo muchos años?

—Porque me inspira usted mucho respeto... Pues a lo que iba a decir: He sido tan feliz en esos cinco años de matrimonio y me he identificado tanto con la dicha, que sólo pensar que puede concluir—¡la vida trae tantas cosas!—me tortura y pone triste.

—A desechar esos pensamientos, pues, María del Carmen.

—Lo intento en vano.

Hay un silencio.

—A ver—dijo doña Dolores, comprensiva reanudando el diálogo—dime en concreto lo que hoy motiva tu tristeza. Tú tienes algo que puedes expresar y no de una manera tan abstracta... Te lo conozco... María del Carmen: ábreme tu corazón que aquí estoy yo para darte consuelo si es que verdaderamente le necesitas. ¿No me tienes confianza?

—Absoluta. No lo dude.

—Pues a desembuchar esas cositas que llevas adentro y que tanto te molestan.

—Me molestan bastante... Yo quisiera no cruzaran por mi mente esos pensamientos torturadores...

—Vamos, explícate.

—Allá voy. Pues... ¡doña Dolores de mi alma—dice con apenado acento—yo

sospecho que a Fernando le pasa algo inconfesable... ¿Se hallará en peligro mi amor, mi ardiente amor?... ¡Oh, y cuánto sufro! Hace muchos días que le veo malhumorado, silencioso, taciturno; a mis preguntas contesta con monosílabos... ¡le noto un desvío... Y mi pensamiento va muy lejos... Temo que una nube muy densa cubra el azul de mi cielo... Hay mujeres que cometen tranquilamente el crimen de apoderarse de un corazón que no puede ser suyo, lo que leyes divinas y humanas prohíben. ¡Y emplean por conseguirlo tanta maña!

La voz de María del Carmen parece que suspira. Sus palabras resbalan lentamente, como si le costara un trabajo enorme manifestar sospechas que le muerden el alma.

—Tú temes que alguna intrusa...

—¡Es tan frecuente, por desgracia, el caso de que le roben a una el cariño que es legal y exclusivamente suyo: su propia vida!

—Es cierto. Pero, francamente, en este caso particular, si he de expresar lo que siento, te diré que no creo que Fernando se aleje de tu corazón. El te ama... ¡Le pueden suceder tantas cosas que justifican su conducta extraña! Un negocio que fracasa, que resta energías, deprime el ánimo y nos vuelve taciturnos; un estado puramente fisiológico; un amago de enfermedad... ¿No se te han ocurrido tales ideas? ¿Por qué has de pensar precisamente en *aquello* que más había de dolerte?

—¡Y si viera usted qué daño tan tremendo causa a mi corazón ese mal pensamiento que brotó en mi cerebro y le ofusca!... Es de tantísimo que le quiero a mi Fernando, sin duda, que se me ocurrió de pronto la mortificante idea. Si tuviera que sufrir el desamor, la desilusión de Fernando, viviría sufriendo horriblemente, como en lenta e interminable agonía. ¡Su amor es mi encanto y toda mi vida!

Se enternece y dos lágrimas ruedan por sus mejillas.

—Tranquilízate y no te forjes tú misma tus penas, que tal es lo que haces, María del Carmen... Para que veas que hasta ha habido casos en que se ha creído poseer pruebas de la culpabilidad de un marido y resultaron luego todo mentira, voy a referirte lo que le ocurrió a una amiga mía muy íntima, hace de ello muchos años. Oye: Vino un día la pobre toda sofocada y en seguida rompió a llorar como una chiquilla. Yo me sobresalté, naturalmente. «¿Qué te pasa?», le pregunté intrigada. Ella no podía hablar porque los sollozos le ponían un nudo en la garganta. Dejé que se sosegara un poco y cuando, al fin, pasado aquel primer arre-

bato, la consideré más calmada, volví a la misma interrogación: «¿Qué te pasa? ¿A qué obedece esa pena?», le dije poniendo en mi acento toda la dulzura de que fui capaz para inducirle a la confianza y anticiparla en algo el consuelo. Ella balbuceó en medio de su llanto: «¡Lola mía, mi vida está ya rota para siempre!...» «¿Por qué lo dices? ¿Acaso Arturo?...»—hube de preguntar.—«Entérate de mi desgracia—dijo.—Aquí tienes este billete que, curioseando, acabo de encontrar en una cartera de mi marido... ¡Ah, quisiera morir!»—exclamó en un arranque, retorciéndose las manos.

Su estado de exaltación era tal, María del Carmen, que me daba lástima. Sufrí mucho en aquellos breves instantes... En esto ya había cogido el billete y me iba enterando... Efectivamente, las diez líneas que contenía eran bastante comprometedoras... Ya iba a devolvérselo, cuando Dios quiso que me fijara en la fecha que en abreviatura contenía el billete. En seguida me dió un salto el corazón... La fecha era anterior al matrimonio de mi amiga... Se trataba, pues, de una peligrosa aventura de soltero, que a nada trascendía en aquel momento. Figúrate como volvería la calma al espíritu de la exaltada esposa, al descubrir, a indicación mía, lo que no había podido ver en su turbación, por el golpe mortal recibido en mitad del corazón al pasar su vista por aquellas líneas.

—Lo comprendo.

—Ya ves, querida, como a veces, afortunadamente, es mentira lo que hasta tocamos con nuestras manos.

—Sí, sí, tiene razón... Me convence... Estoy más tranquila.

Un poco más de tiempo hablaron íntimamente. Luego María del Carmen se despidió.

—Ya mi hijín—dijo—habrá despertado, e impaciente, no habiéndome visto, habrá llamado muchas veces muy dulcemente, «mamá». «mamita mía, ven». Y a él voy, amiga mía; dispésemelo y... gracias mil.

**

Dos días después. Coloquio conyugal.

—¡María del Carmen!

—¡Qué!

—Que estoy muy contento.

—¿De veras? ¿Qué pasa?... ¿Qué es lo que motiva tu alegría, Fernando?

—Prepárate tú para recibirla y muy grande... Ha fallado el pleito a nuestro favor... Ello significa el bienestar de nuestros hijos, esposa mía.

—Pero, ¿qué dices?... ¡Yo ignoraba que debiera fallarse por ahora!

—Buen cuidado ponía yo en que no lo supieras. Tú no sabes los malos ratos que he pasado. He sufrido una agonía cruel

en estos días de espera. ¿No me ves preocupado?

—Muchísimo, Y no sabía cuál pudiese ser la causa de tu preocupación que tanto había llegado a mortificarme.

—Yo decía que era mejor que no lo supieras, porque cuando fluctuamos entre el temor y la esperanza, sufrimos terriblemente. Así he sufrido yo, terriblemente, y quería ahorrarte ese dolor. Si por desgracia, me decía, resulta adversa nuestra suerte, como no tendré otro remedio, ya entonces se lo notificaré.

—Pero, ¿tú no sabes que el marido ha de compartir sus aflicciones con su esposa? Hubieras sufrido menos.

—Es cierto. Pero te quiero tanto, que si de mi dependencia no sabrías nunca qué sabe una pena.

—¡Fernando!... Vales todo un mundo—exclamó, entusiasmada, María del Carmen.

—Para mi mujercita sí, valgo un mundo... ¿Sabes por qué me das ese valor? Porque sabes que te amo... ¡Y como no quererte si eres la madre de mis hijos!

María del Carmen se estremeció de felicidad. Vuelve los ojos a los de su marido, le mira dulcísima, y su mirada radiante, arrebatadora, que dice una eternidad de amor, se filtra por las pupilas de los ojos de Fernando, que a su vez siente transportarse el alma de tanta ventura.

A poco María del Carmen suspira. El recuerdo persistente de la *duda* que nació en su corazón, la mortifica... ¡Siente como un remordimiento!

FRANCISCA GRIMALA

Manacor-October de 1928.

LO IMPOSIBLE

Ya sé que es absurdo querer que en tu seno se encienda la llama que abrasa mi pecho...

Ya sé que es ocioso que siga en mi anhelo de llenar mi mente de dulces recuerdos...

Por eso quisiera perder tu recuerdo, y borrar tu imagen de mi pensamiento...

Mas sé que es inútil... en vano lo intento, ¡que ansío olvidarte cuando más te quiero!...

MARGOT.

Folleto del SOLLER -42-

CURIOSIDAD LITERARIA

LA SERRANA DE CINTIA

(Novela quinta escrita sin la letra U)

esparcidas redes y pegajosa liga los simples y calorosos pajarillos, y con el admirable rayo de la escopeta, domeñando la remontada y altanera garza, envidia de las demás, por los hermosos ojos y por la pomposa gala y bizarría de los blancos martinetes y aliñados copetes y rizados penachos, o la de pico, medias carmeses, perdiz rastrerera y necia mohatreta y engañosa.

Mas yendo acaso cierto día a lograr del ligero y ardiente plomo los despojos, y acercándose hacia la corriente agradable del más cercano arroyo; dormida y reclinada sobre el siniestro brazo y toscosial de la peña más baja; si bien del empujado risco o dócil de la más alta lisonjeada, o la más apacible sombra, y los pies sobre el tapete y rica alfombra de las arenas de oro, notó en hábito de cazadora, de flechas y arco armada, y

con pistola bordada en la pretina, a la hermosa Diana, mal hice de nombrarla así a la bella Jacinta, si de Diana la belleza, con ella comparada, era como la inferior estrella respecto del sol resplandeciente. El mismo sol a mirarla parece se detenía alegre, de conocerse señor del orbe, sin afrenta, por los dormidos competidores, si ya no de corrido, ministerioso desease despertarla por hallarse necesitado y falta de esplendor y rayos; y si así era, harto hacía por imitarle el animoso don Félix; mas no podía, hallándose inmóvil con la no esperada beldad; antes sí increíble le parecía y más increíble los efectos en sí mismos, tan de repente experimentados.

Mas cobrándose insaciable en el deseo de mayor gloria, deliberándose a recordarla, se acercó animoso, si bien con respeto notable, más dos o tres pasos, y así dijo:

—Dormido sol de esta sierra, Diana hermosa de estos montes, milagroso imán de las potencias de mi alma, norte de mis sentidos, centro del mismo amor, esfera de belleza, cifra de perfecciones, epitome de todo mi contento, señora del alma mía, despertad, mi bien; despertad, alegría del orbe. ¿No oís de los cantores

pajarillos la canora y armónica capilla, como también os llama? ¿No miráis como el fresco airecillo, entre frondosos árboles licencioso, os da gritos? ¿Y cómo este arroyo de cristal, en sierpe hermosa de plata transformado, a recordaros se anima? ¿No despertáis, gloria mía? ¿Es acaso por matarme más de amor? ¿O por dilatar más el morir? ¿Hacéislo acaso adrede, o compadecida por no hacerme exhalar el ánimo al miraros despierta? Morir feliz deseo a tan soberanos ojos. Despertad, despertad, señora, peregrina belleza, prodigio admirable de esta sierra.

De semejantes afectos impelido casi llegara a asirla del brazo el enamorado don Félix, si a este tiempo mismo la bella cazadora, despertando del dilatado silencio y terrible desmayo, pretexto del imaginado dormir, no lo impidiera poniéndose en pie animosa y armándose con presteza notable del ligero arco y saeta contra el impensado amante; y si extrañando en él la deliberada osadía, amorosas palabras, caricias y ternezas, y mostrando también en el semblante triste y encapotado ceño, pesar grande de hallarse de él tan cerca con aspereza de palabras y de tenor llenas, no las atajara, diciendo

—Hombre bárbaro, o fingido amante, ¿si de belleza prodigio admirable me llamas, cómo insolente a mí te llegas deliberado a tocarme y profanar el sagrado honor de mi intacto templo? Aparta, grosero, mentido, falso, engañoso, drilo, o con el hierro de esta militar saeta te haré reconocer los enojos con que sarte el pecho con el plomo de esta ligada daga y mínimo rayo: aparta, necio.

Cortado se halló don Félix, corrido atónito y helado entre rigor tanto, entre tanto desamor, cólera y despejo: acción indigna le parecía de tan angélica belleza, y no menos atónito se halló mirando la bañada en sangre, si ya no era de echo coral fino, o preciosa corriente de granates, manantial misterioso procedido de entre el tesoro rico del hermosísimo cabello por el siniestro lado; mas tan alentada como briosa, sin satisfacer a las corteses palabras del gallardo don Félix, ni menos agradecerle por señas la pasión amorosa y entrañable pena de la herida, se le desapareció corriendo ligereza extraña por la ladera del monte. En lágrimas bañado el despreciado mozo de ansias mil opreso y de amargas lágrimas

(Continuará.)

DE L'AGRE DE LA TERRA

COL·LABORACIÓ

ESTAMPA DE MIGDIA

A unes companyes d'excursió

Ca'n Garbulla està de festa
dalt l'olivar del Barranc;
de jovenalla xalesta
no és possible que n'hi manc.

Abrina's joves, garrides
donzelles: gentil floret.
Amb mosses tan elixerides
que s'hi està d'a pleret

mirant l'esplèndit paisatge
desde aquell alt planiol.
Amatent, un fresc oratge
mitiga l'ardor del sol

xafogós d'aquell migdia
que tot ho fa resplendent:
la mar que al lluny se destria,
els seregalls, el torrent,

la vall ampla, pedregosa,
tan plena d'encants per mi.
Oh contrada delliciosa
la dels gorcs de Ca'n Cati.

Cendreen les oliveres
vora els caminols menuts,
pels esboldregos hi ha arboreses
i els rierols són eixuts.

Són prop la verdor flairosa
d'un pinaret rioler
i l'ampla franja molsosa
per on s'estimba el Verger

que amb esforç havem pujada
tots plegats, de bon mati:
si és aspra la caminada,
quin plaer en esser-hi.

Serralada gegantina,
muntanyes del meu redol,
bella terra mallorquina,
lluïu daurades al sol!

ANDREU ARBONA I OLIVER.

Sóller, 1928.

COL·LABORACIÓ

EL NOSTRE BELL PARLAR

Així com passa el temps, creix a casa nostra l'interès per la nostra parla. El que abans era indiferència avui s'ha canviat en lloables desitjos de conèixer la de bon de veure. Qui anys enrera s'avergonyia d'escriure-la i fins i tot de parlar-la, actualment es sent induït per una força interior a fer-ne ús, no sols en la llar, sinó en tots els aspectes de la vida.

No cal dubtar que el moviment que anota a favor de la llengua pàtria, és degut al sincer i desinteressat amor que una selecció d'homes sentí per ella. Foren els apòstols del nostre bell parlar els quals rejoyeniren de bell nou un medi d'expressió, desgracia-

dament oblidat per la inconsciència d'una equivocada aristocràcia.

Nosaltres n'estiguérem presoners d'aquests falsos sentiments. I com nosaltres, moltíssims dels qui avui són fecvents de la nostra llengua vernacular.

Emperò, tanmateix, aleshores i tot, i malgrat la desconexença, sentíem, de tant en tant, una ratxada que feia vibrar les nostres sensibilitats i que es transparentaven en signes d'admiració o de protesta, segons les circumstàncies que les motivaven.

Mes, un dia vengué la llum, obrírem les parpelles i quedarem enlluernats per les múltiples riqueses de les nostres coses, que quasi havíem ignorades. Analtzàrem els fets, i, doblgant la testa, ens fèrem devots. La nostra devoció anà pujant, i l'excepticisme d'abans se transformà en una admiració incondicional.

Es realment corpenedor l'entusiasme, les conquestes fetes a favor de la nostra parla, durant l'interval curtíssim d'uns anys. Cal que les remarcuem. Malgrat tot i tots, la força de la paraula no ha pogut contrarrestar-se. La llengua d'un poble—hom ha dit—és quelcom de sagrat i que cal respectar. La llengua d'un poble és el signe vivent, el segell de la independència i els drets naturals i inviolables que pertanyen a una raça. Els límits i les imposicions jamai embassaran l'aigua d'aquest torrent on vibra tota una ànima forta i valenta.

Essent així, la llengua dels nostres avis sura per damunt totes les incomprendions. Amb pau, sense les ferremetes de la lluita sagrada, avança en son camí, deixant les senyals de llur triomf encoratjador. Què poden, doncs, contra una força natural, a la qual la mateixa naturalesa la fa formidable, els excèptics, els menyspreuadors i els sistèmatics combatents? Res en absolut. Sos esforços són nuls donada la densitat del bloc catalanesc. Ja pot cridar, llançar paraules al vent, aquell bon senyor que no pot comprendre—perquè no n'hi ha més de fetes—que un capell es diga capell i no «sombreiro». I fort i no et mogues, amb una tossuderia digne de millor causa, afirma que la paraula és presa dels italians basat en la semblança que hi ha entre capell i «capello». Això ens sembla d'una ridícula fora de límit. Talment podríem dir nosaltres de certs mots de la llengua castellana, francesa, italiana,—admic a anglesa i alemanya—si descorreguéssim la mare de les llengües neo llatines. No és d'extranyar, doncs, una semblança—i és naturalíssima—entre dues filles d'una mateixa mare. Ignoram el nom del senyor que escrivia aquestes barbaritats. Per a nosaltres no ens fa falta la coneixença. La delicadesa del període que ens portava aquest «botó de mostra» ha sabut evitar-nos la lectura enutjosa d'un nom que deu quedar en l'oblit. Es una delicadesa que devem agrair-li, ja que, fent ho així, la lectura d'aquelles hipòtesis esdevingué un plaer.

Aquesta mena d'atacs, nascuts de la ignorància i de la hipocresia, no poden fer mal a la llengua milenària. Us donau compte, lectors amics, de la falsetat dels arguments de certs impugnadors? Aquella cançó de que el català d'avui no és el català d'abans, que la llengua de ciutat no és la ma-

teixa que la de la muntanya, és com una cançó passada de moda que fa l'efecte de cosa rànica i de mal gust. Per als no és possible l'ascensió d'un idioma. No creuen en la flexibilitat, en la perfecció, ni en l'harmonia assolides, modernament, per la nostra parla.

A Rovira i Virgili, remarcava en una de ses cròniques admirables la diferència existent entre dues èpoques—no gaire llunyanes una de l'altra—del nostre parlar. «La lectura del català—deia—uns quants decennis enrera, venia a ésser com un viatge en tartana per un mal camí; sovint el viatge era pintoresc i interessant, però a cada moment sentíem els sotrac i les recolzades. Seguint aquesta comparació, podríem dir que la lectura del català d'avui ofereix la delícia llisquent d'un passeig en automòbil per damunt un vial asfaltat».

Vet-aquí com l'insigne periodista català us esposa, gràficament, l'ascensió d'un idioma que temps enrera fou menyspreuat per considerar-lo pobre i plebeu. Avui qui parli sincerament no pot qualificar-lo així. Es ric com el més ric dels llenguatges, i sa lectura ens causa una delectança meravellosa.

De les conquestes i de la perfecció que hem parlat, n'hi ha mostres viventes en les nombroses manifestacions literàries. Un exemple insospitat, tal vegada, a Mallorca?

La Nostra Terra, que val a dir la nostra Revista.

M. M. SERRA PASTOR.

Sóller, 1928.

PENSANT EN TU...

Avui no t'he vista...
Qu'estic de tot sol...
Tenc l'ànima trista
i el cor ple de dol.

En res trob gaubança;
no parl amb ningú,
i dins m'enyorança
no més pens en tu.

Tant sols me colsole
lo que m'vares di:
que t'ents també sola
si estàs lluny de mi...

I en la melangia
de tenir-te absent,
sent la companyia
del teu pensament.

LLUIS OBRADOR BILLON.

FLORS DE TOT L'ANY

Quan, realment, dins els motius que ens ofereix l'actualitat per a adoptar una actitud de compassió envers certs fets i certes coses, trobam un aspecte d'aquesta mateixa actualitat que ens endinsa a l'ànima una alegria i un optimisme franc, és quan es manifesta totalment l'equilibri objectiu de la vida moderna, a on tant hi ha per a observar i tan per a sentir.

Confés que començ a mirar el feminisme —i ara veieu quin caire he pres—amb mal ull; baix d'un punt de vista estrictament

moral, cristià, em semblava i em sembla a tot fet una cosa buida, abstracta, com una idea qui fulg de l'enteniment i no es torna a trobar-ne el sentit mal més. Em sembla que la dona, senzillament parlant, prescindint del criteri històric, té una finalitat i un ésser prou definit i sòlit, per a que el camí de la seva vida sigui desviat amb tres o quatre discursos o congressos, i altres tants «Cylemas i clubs». Ademés la veu del Sant Pare ha parlat prou clar respecte an allò que constitueix un compendi de les finalitats i activitats de la dona cristiana. Per això, aplicant conceptes, i amb motiu d'actualitat, m'ha sorprès lo que representa ja avui a dins la nostra illa, i afegida ja per complet a la vida corporativa, una institució que viu amb belles mostres de cultura i religiositat a la gentil ciutat de Sóller.

Em referesc al «Foment de Cultura de la Dona» a on, dins un ambient de familiaritat, de simpatia i de bon sentit, es duu a cap una labor digna, en veritat, de la dona cristiana.

Dotada l'institució d'un fons de cultura ja ric (la biblioteca és avui realment notable) s'ha arribat a donar a les seves associades una pauta de vida que diu molt en favor de Sóller i de Mallorca. L'art diví de la música té al «Foment de Cultura de la Dona» un hostatge graciós, com l'hi té la Literatura i l'hi tenen les petites arts domèstiques, i com l'hi té en primer lloc la religió, base inductible de tan simpàtic centre. L'èxit darrera l'èxit, corona els esforços de les dames solleriques, i baixa la presidència d'una poetesa nostra—Na Maria Mayol—al compàs de l'eflorescència de tot el vall de Sóller, pujen també els ideals i els esforços del «Foment». Hi retem nosaltres una humil, però sentida, enhorabona.

CRITIL.

(De Montesion).

RURALIA

A Manuel Andreu Fontirroig

El sol escalfa i bofega;
d'uns penyals a l'arracer,
el llogaret s'arreplega
ran del camí carreter.

D'una humil casa forana
una cobla pren el vol;
no es sap si la veu galana
porta queixa o bé gombol:

«Voldria, Amor, que m'diguesses
punt per punt la veritat
el peu que t'ha llenegat
que tu la gerra rompeses?»

Quin bell dir, quins purs accents
d'exquisida cortesia!
Com parlen els sentiments
al cor de la serranial!

Mots com gotes de frescor
dins l'aire de rustiquesa
que banyen l'amor, l'amor
de vostra vida pagesa.

B. GUASP, Pvre.

Folletí del SOLLER -15-

LITERATURA RUMANA

Les Doïnes

POESIES MOLDAVES DE V. ALEXANDRI

o bé les del vent, no l'alcançaries, car ella no corre com l'au voladora ni com tresca el vent, sinó com el doru (1) que fa morir.

Valls i muntanyes i núvols del cel, tot, darrera ella, desapareix; qui la veslluma li apareix com una estrella qu'un instant brilla per esvaïr-se en l'immensitat.

Vertiginosa atravessa la vall pregonia i els boscs ombrívols d'aprop seguida d'oduladores bèsties selvatges afamegades, mentre intrèpida segueix la jove perduda sonda.

Les ombres de la nit tot ho cubreixen, l'esperit del terror s'esten malèfic; bufa i gamega el vent terrible; tremola braulant l'espès boscatge, i el temporal furios brama indomable.

(1) El mot doru no té equivalència en nostra llengua: expressa un sentiment intens, mescla d'enyorança, desig, esperança, dolor i amor.

Però, la jove, frissosa avança, animant sempre el blanc corcer qui, sens respir quasi, darrera deixa espais immensos... car aquell que l doru espera se riu del vent i dels temporals.

A la fi arriba l'hora fatal, són a la vora d'un rierol de corrent ràpida, sens nom encara, que les flors belles de ses riberes l'escuma blanca va besant.

«Avant, valent, diu la donzella al cavall blanc, passa al punt a l'altra part!» Així li parla, però el corcer de cop s'atura, fixa la vista cap a la terra i fort renilla, tremolant.

«Avant, amic, jo't conjur en nom de Déu, anem a cercar mon estimat, car molt temps fa que l'enyor i no puc viure! Valent avança, no tengues por!»

Llavors, el cavall, amb trist renill, se va llençar a dins el riu... Ah! ben sovint les agües són més cruels que les bèsties fereses... La malhaurada Maghiar desaparegué entre les ones i sols va eixir a la ribera l'ardit corcer.

De bon matí els raigs del sol il·luminaren el cos inert de la donzella entre les flors de la vorera que blanca escuma va argentant. Desde llavors aquell riu porta el nom de la jove Maghiar. (1)

(1) A un rierol dels Carpathes li diuen Maghiar-nitaa.

XXII

ELS TRES ARQUERS O L'ALTAR DEL MONESTIR DE PUTNA

El príncep Esteva, l'heroi terror dels pagans, a honra i glòria de Crist vol alçar un monument sagrat; i, seguit de sos feels rumans, es vengut ell mateix a escullir, a la ribera del Putna, l'emplaçament del Sant altar.

La gentada que l'acompanya s'es escampada pels vessans de les muntanyes, així com s'esten per la planura la boira al pondre's el sol. Esperts capitans, cuberts de brillants armadures, cavalcant corcers selvatges, sembla qu'esperen la senyal per emprendre el dur combat.

El gloriós gonfaló de la Moldàvia a l'aire flota magestuós; rebruny per la muntanya el so del planivivol butxum (1) i la vall rebruny amb els gemecs de la cornamusa.

Llavors, vora una colina, el príncep Esteva s'es plantat; tot s'atura; i el poble, immòbil, té en ell fixa la mirada.

Tres guerrers, portant ballestes, pujen al cim del turó; dos d'aquests, alts com

(1) Una espècie de flaviol molt llarg, de tronc de cirerer, del que treuen els pastors de la Rumania sons melodiosos que's senten de gran distància.

el pi de la muntanya, l'aspecte tenen farest i ardit, del bisont de nostra pàtria; el gluga (1) penja de sa espatlla, el glavi al cint, i sobre el front ampla barret de pell d'anyell, qui, tot curvant-se s'entruyella amb els negres rissos de sa llarga cabellera.

Ben sovint els dos arquers ses fletxes llancen fins els núvols, on aturen en son vol l'àngula altiva, a la claror dels vius llampecs.

Moltes feres en les selves, molts d'ardits joves guerrers en el combat, han sentit penetrar en son front, o en llur cor, la mortal fletxa dels dos arquers.

Car ells són els dignes ballesters d'Esteva el Gran, qu'ara son au prepara per justar amb ells.

«Preniu al punt vostres ballestes, els diu el príncep... que amb vosaltres vull provar-me avui». Diligents els ballesters, s'inclinen, estiren l'arc i les fletxes llancen, que xiulant volen ràpides cap al punt on cauen a la fi.

Una exclamació immensa s'escapa de la multitud envers el cel, les valls rebrunyen del resó de tantes veus, amb una remon

(Seguirà).

(1) Mantell de pell de xot.

(Continuación de la página 7)

Conforme adelantamos en nuestra edición anterior, ha llegado el momento de atrasar los relojes y adoptar de nuevo la hora normal.

Por las autoridades correspondientes se ha hecho público que esta noche, a la una, será efectuado en los relojes públicos el mencionado cambio.

Por consiguiente, a partir de mañana será adoptado el horario de invierno en cines, campos de deportes y demás puntos donde haya de reunirse el público.

**

La compañía del ferrocarril ha dispuesto que se implante su horario de invierno en el servicio de trenes y tranvías.

Como se recordará, la modificación del servicio de trenes estriba en que el que sale de Sóller a las seis de la tarde lo hará a las cinco excepto los domingos que lo hará a las cinco y media, y el que sale de Palma a las ocho de la noche lo hará a las siete. El extraordinario de los domingos saldrá para Palma a la una y cuarto en vez de a la una y media.

El horario que se establece será como sigue.

Salidas de Sóller a las 6, 9'15 y 17.

Salidas de Palma a las 7'40, 14'35 y 19.

El horario de invierno del servicio de tranvías es idéntico al de verano con la sola modificación de que queda suprimido el tranvía que sale de Sóller a las seis de la mañana y regresa del Puerto a las seis y media, y de que por las tardes el servicio empieza a regir a las dos en vez de a las tres, terminando también una hora antes.

Durante la presente semana se ha recibido en el «Banco de Sóller» una caja de caudales de gran tamaño, destinada a contener los Valores en custodia, por resultar insuficiente la en que actualmente se guardan.

Dicha caja, que pesa alrededor de unos 3 mil kilos, ha sido construída por la casa Fichet y fué traída a esta isla el 3 Octubre actual, a bordo del vapor «María Mercedes», siendo llevada hasta el edificio del Banco en varios camiones de carga.

Es probable quede instalada durante la próxima semana, y por consiguiente en disposición de prestar servicio.

Por la adquisición de esta caja de seguridad, que demuestra el progresivo desarrollo de la entidad bancaria adquirente, enviamos a ésta, y de un modo especial a su Director Gerente, D. Amador Canals, y señores del Consejo Directivo, nuestra enhorabuena.

**

Continúan rápidamente las obras de la Cámara Blindada y ampliación del edificio social, de que ya tienen noticia nuestros lectores.

Se halla terminada del todo la fachada de la parte ampliada en la calle del Viento, y del mismo modo lo restante del edificio, y se ha tapado ya el techo.

Se imprime a las obras gran actividad para que queden terminadas lo antes posible.

Nos hemos enterado de que, por celebrar el sábado último su onomástico el Excmo. señor Presidente del Consejo de Ministros, D. Miguel Primo de Rivera y Orbaneja, el jefe local del partido de «Unión Patriótica», D. José Bauzá Llull, le dirigió el siguiente telegrama.

«En nombre Comité y adheridos «Unión Patriótica» esta localidad envió a V. E. cálida felicitación con motivo de celebrar hoy su fiesta onomástica, deseando pueda dirigir muchos años con el mismo singular acierto el Partido cuya labor está engrandeciendo a España.—José Bauzá.»

Sabemos que el Excmo. señor Marqués de Estella ha contestado al señor Bauzá con un cariñoso despacho, en el cual agradece la felicitación que éste le envió.

En el artículo de colaboración titulado «Una plaza, una escuela y un jardín», que vió la luz en nuestra edición anterior, apareció equivocada una palabra que dejó cambiado por completo el sentido de lo que el autor del referido escrito quería expresar. En la línea 9.^a del párrafo séptimo, se dice «y por lo tanto amante de

las campanadas», y debía decir «amante de las componendas», conforme estaba escrito en el original.

Valga la rectificación, que nos apresuramos a hacer en vista de la enormidad del error, aún cuando suponemos lo subsanó el buen sentido de nuestros lectores ya de momento.

Nos enteramos de que D. Bartolomé Alcover, negociante establecido en Charleville (Francia) ha sido distinguido por el Gobierno francés, que le ha concedido la «Medaille des Evadés d'Allemagne», por su heroico comportamiento durante la guerra.

Con ésta son nueve las condecoraciones que ha merecido el Sr. Alcover, y además ha sido señalado ocho veces por haberse distinguido por su buen comportamiento.

Es con satisfacción que publicamos esta noticia, pues ello pone en evidencia que los hijos de nuestra ciudad se distinguen por su bravura y nobleza.

Sinceramente felicitamos al señor Alcover a la par que le enviamos nuestra enhorabuena por las muestras de consideración que ha merecido.

Los telegramas que se hallaban detenidos esta mañana en la oficina de Telégrafos por insuficiente dirección, y desconocidos, es el siguiente:

De Barcelona.—Hermenegildo Anglada.

No obstante de haber permanecido encapotado el firmamento por densos cortinajes de nubes desde el domingo último, casi pudiera decirse sin interrupción, sólo algunos chaparrones de escasa importancia cayeron en los primeros cinco días en esta comarca. Pero ya no fué así ayer, pues que al caer de la tarde nos regaló el cielo una lluvia copiosa y a ratos torrencial que regó abundantemente nuestros campos, continuando en la velada y en gran parte de la noche con igual o parecida intensidad.

A consecuencia de esos fuertes aguaceros han experimentado sólo ligera avenida las fuentes que cruzan este valle, lo cual se explica por la sequedad en que se hallaba antes la tierra, y consiguientemente del caudal de agua que habrán necesitado para empaparse las primeras capas, impidiendo la filtración. Los torrentes con sólo las aguas de arrastre corrieron caudalosos, pero al cesar la lluvia ha quedado de nuevo muy reducida la corriente, efecto de lo dicho; pero ésta, por poco que vuelva a llover más, aumentará ya de un modo considerable.

A pesar de esas lluvias y de lo avanzado de la estación, la temperatura se mantiene aún con poca diferencia la misma, si no cálida, muy templada, como si el verano—excesivamente largo este año—no quisiera todavía terminar.

Notas de Sociedad

LLEGADAS

De París llegaron el domingo último la Srta. Paula Forteza Aguiló, que vive de continuo en la casa comercial que tiene su hermano D. Domingo en dicha populosa ciudad, y el joven dependiente de la misma D. Antonio Piña Forteza.

De la población suiza de Neuchatel llegó el jueves D.^a Margarita Colom Ferrer, esposa de nuestro amigo D. Antonio Galmés.

De Alais, en el departamento francés del Gard, llegó el martes el joven D. Juan Rosselló Estarellas.

De Mulhouse llegó el miércoles, con su hijo Joselito, nuestro amigo D. Ramón Arbona.

De su viaje a Barcelona, para compras, regresaron ayer las hermanas Srtas. Magdalena y Paula Estades, habiendo traído un rico y variado surtido de novedades y otros géneros para la próxima estación, conforme podrán hacerse cargo nuestros lectores por el anuncio de su tienda, que en otro lugar del presente número publicamos.

También han regresado de Barcelona las Sras. D.^a Magdalena Estades, viuda de D. Damián Busquets, y su hija política D.^a Margarita Trías Colom.

De igual procedencia (Barcelona) ha regresado D.^a Paula Casasnovas Borrás, viuda de Vicens, que había embarcado el lunes con su hijo José María, pues que debía ingresar éste en el colegio que tienen los PP. Jesuitas en Sarriá.

Procedentes de Rouen han venido para pasar en este valle una larga temporada de descanso los esposos D. José Coll Orell y D.^a Catalina Borrás Pastor, con sus bellas hijas.

De Orleans llegó ayer D.^a Paula Salvá, esposa de nuestro amigo el comerciante D. José Trías.

A Fornalutx llegaron el viernes de la anterior semana, procedentes de Commeny, en el departamento del Allier, los esposos D. Salvador Sastre y doña Catalina Colom.

También llegó a Fornalutx el comerciante D. Antonio Busquets, quien viene de Toulouse para pasar al lado de su esposa e hijo una breve temporada.

El comerciante D. Bernardo Ripoll, establecido comercialmente en Burdeos, llegó también a Fornalutx días pasados con su hija, su yerno y su nieta.

Igualmente llegó a Fornalutx D.^a Catalina Mayol, esposa del comerciante establecido en Saint-André de Cubzac, en el departamento de la Gironde, D. Juan Reynés, que vino de la indicada población con objeto del fallecimiento de su anciana madre.

De Barcelona vino por sólo unos días, después de haberse examinado en aquella Universidad últimamente, el joven estudiante D. José Mayol Barceló, quien ha vuelto a regresar ya a la ciudad condal.

Para cumplir sus deberes militares llegó el martes, procedente de Coblenza (Alemania) el joven D. Miguel Pastor.

Sean todos ellos bienvenidos.

SALIDAS

El miércoles de esta semana embarcaron para Valencia, al objeto de pasar algunos días al lado de sus familiares que residen en Burriana, nuestros apreciados amigos D. Carlos Simarro Medina y su distinguida esposa D. Bárbara Marqués Magraner, llevándose consigo a sus pequeñuelos, a quienes los próximos parientes del Sr. Simarro aún no conocían.

Después de corta permanencia entre nosotros salió para Vichy, el jueves, el comerciante D. Antonio Coll Miró, con su hijo Bartolomé.

Para la populosa ciudad de Lyon salió el jueves el amable joven D. Juan Enseñat Seguí.

En el vapor correo de Valencia embarcaron el miércoles nuestro distinguido amigo D. Francisco Fiol; su esposa, doña Catalina Bujosa, y sus hijos D. Andrés y Srtas. Magdalena y Bárbara.

Igualmente salieron para Valencia en dicho día nuestro buen amigo D. Mateo Vicens; su esposa D.^a María Puig y sus hijos Srtos. Mimi y Juanito.

Para Barcelona, de paso para Sète, salieron el martes los esposos D. José Rullán Miró y D.^a Margarita Pons, y la hermana política de ésta.

Para regresar a Commeny embarcaron D. Juan Bautista Escalas, su hija señorita Jerónima y su nieta Margarita Arbona Escalas.

A Besançon marchó el martes D. José Reynés, después de una breve permanencia, en compañía de sus allegados, en esta ciudad.

Para Perpignan han salido hoy los jóvenes esposos D. Juan Bernat Rullán y doña Magdalena Oliver Colom.

El jueves salieron para Dijon D. Pedro Mayol; su esposa D.^a Francisca Arbona y su hijo D. Juan.

Para Sète embarcaron el martes los esposos D. Miguel Bernat y D.^a Catalina Estades, con sus hijos Miguel, Pepito y Emilio, cuyo viaje han efectuado en auto-tomóvil desde Barcelona.

Para Marsella embarcó ayer el joven comerciante D. José Coll, de la ciudad «Barthélémy Coll» de la referida ciudad con su madre D.^a Catalina Trías.

Emprende hoy viaje, para Nevers, el joven D. Miguel Colom Rullán, a cuya ciudad se dirige para dedicarse al comercio en la casa de su hermano político D. Monserate Oliver y hermana D.^a María.

El joven estudiante Srto. José Luis Vicens Morell, después de pasar en estas vacaciones del verano en compañía de su querida madre, D.^a Antonia Morell Bauzá, y hermana Srta. Catalina, embarcó el miércoles para Valencia, con el fin de continuar sus estudios en el colegio de los PP. Jesuitas de dicha ciudad.

Para Clermont-Ferrand salen hoy doña María Bauzá Llull, esposa de nuestro amigo D. Antonio Rullán con su hija señorita Isabel, después de haber permanecido breves semanas al lado de sus familiares de ésta.

Deseamos hayan tenido un feliz viaje.

PRIMERA COMUNIÓN

En la iglesia del Hospital recibió por primera vez el Pan de los Angeles, el miércoles de esta semana, el niño Joaquín Rullán Castañer, hijo de nuestros distinguidos amigos los esposos D. Andrés Rullán y D.^a Magdalena Castañer Dejo.

Con tal motivo se celebró brillante fiesta. El altar mayor estaba adornado con sumo gusto y profusamente iluminado. En el Oficio predicó un sermón de circunstancias el Rdo. Párroco-Arcipreste, Sr. Silió, comulgando también con el neófito sus padres y demás familiares asistentes a la patética función.

Terminada ésta, en casa de los padres del nuevo comulgante se obsequió a todos los invitados, sirviéndoles espléndido lunch. Reciban el niño Joaquín, sus padres y demás allegados nuestra enhorabuena muy efusiva y cordial.

CAMBIO DE CONSERVACIÓN

El que ha desempeñado este cargo durante muchos años en el «Banco de Sóller» nuestro distinguido amigo D. Miguel Galmés, cesó en él días pasados, deseoso de tomar el descanso que, en razón de su avanzada edad, su físico—aún cuando robusto y gozando de buena salud—le reclamaba.

**

Para sustituir al Sr. Galmés ha sido nombrado el joven D. Miguel Calafat Castañer, quien ha entrado ya en funciones, y a quien, al felicitarle por ello, deseamos la actividad, amabilidad y acierto que fueron cualidades distintivas de su predecesor, y que sea por muchos años.

PETICIÓN DE MANO

Para su hijo, el joven D. Francisco, se pidió D. Francisco Lladó la mano de la simpática y amable Srta. María Colom Maffre, hija de nuestro paisano y amigo el comerciante establecido en Thionville, Vosges, D. Antonio Colom Canals, habiéndose fijado la fecha de la boda para mediados del próximo Noviembre.

Reciban los novios y sus respectivos familiares nuestra más cumplida enhorabuena.

BODAS

En el altar de la Inmaculada Concepción de esta parroquia, convenientemente adornado e iluminado con profusión, se unieron en matrimonio, en la mañana del martes de esta semana, el joven comerciante establecido en Perpignan D. Juan Bernat Rullán y la bella y agraciada Srta. Magdalena Oliver Colom.

Bendijo la unión y celebró la misa de velaciones el Rdo. D. Ramón Colom, vicario.

Apadrinaron la boda: por parte de la novia, sus padres, D. Pedro Lucas Oliver y D.^a María Colom, y por la del novio, sus tíos, D. David March y D.^a Antonia Rullán.

Actuaron como testigos: el propietario D. Antonio Oliver Vicens y el comerciante D. José Rullán Miró.

Terminada la religiosa ceremonia emprendieron los novios viaje de bodas, saliendo en automóvil para Pollensa y otros puntos de esta isla, y hoy embarcarán en Palma para Barcelona, de paso para la mencionada población francesa de Perpignan, donde, dedicados al negocio, tendrán su habitual residencia.

Deseámosles en su nuevo estado perdurable dicha.

Por carta que hemos recibido nos enteramos de que en la importante población francesa de Marsella se han unido con el indisoluble lazo del matrimonio los jóvenes el comerciante D. Gabriel Bauzá Martí y la distinguida Srta. María Teresa Vian.

La religiosa ceremonia se celebró el martes de la anterior semana, en la iglesia Catedral de la mencionada capital de la provincia de Bouches-du-Rhône y bendijo la unión el Rdo. Cura-Párroco de la misma.

Firmaron el acta, como padrinos, los padres de los novios y su tío D. Cristóbal Martí, establecido en Lyon, que asistió al acto.

Después del banquete con qué es costumbre en la vecina república obsequiar a las personas asistentes, los novales esposos salieron de viaje para visitar la Costa Azul y París.

Deseamos que el viaje les haya sido agradable y que obtengan inacabable dicha en su nuevo estado.

ENFERMO

Se halla bastante aliviado de la dolencia de reuma, que le ha obligado a guardar cama unos días durante esta semana, nuestro buen amigo el cajero del «Banco de Sóller», D. Antonio Castañer Rullán.

Deseámosle un pronto y completo restablecimiento.

NECROLÓGICA

Prometimos, al adelantar el sábado último la fatal noticia del fallecimiento de la simpática joven D.^a Flora Busquets, acaecido en la madrugada del mismo día en Marsella, ampliarla con nuevos datos que, por el laconismo de los telegramas recibidos, los familiares aquí residentes no habían podido conocer. Pero tampoco ha traído estos datos el correo, que separamos, hasta hoy, pues que las cartas escritas por los mismos familiares se limitan a expresar el dolor profundo en que han quedado sumidos el amante esposo, la madre, los padres y hermanos políticos, y los demás familiares de la víctima, y cuánto se hizo por ver de desviar el golpe de la funesta guadaña, que ya desde el primer momento vió la ciencia iba directo a segar aquella preciosa vida en flor.

Lo único que a lo dicho entonces podemos añadir es que el cadáver de la malograda joven madre será traído para recibir cristiana sepultura en el cementerio de esta ciudad, y que probablemente llegará—y con él el infortunado esposo, la madre política y otros deudos—la semana próxima.

De las honras fúnebres que se celebren aquí con tal motivo, daremos oportunamente cuenta.

De Teatros

DEFENSORA SOLLERENSE

Los enemigos de la mujer. Es indudable que se trata de un film de los de primera importancia; pero su proyección en esta ciudad y en este teatro, el sábado y domingo últimos, dividió los pareceres de los numerosos espectadores que acudieron a presenciarla. Mientras para unos triunfaba en toda la línea, para otros eran señalados diversos lunares que hacíanla discutible. Todos reconocían, empero, que era un film de enormes proporciones y que tenía materia sobrada para triunfar.

Para nuestro temperamento, todo y reconociéndole sus méritos innegables y

su alta calidad, que la permite parangonarse con las grandes cintas que hemos presenciado en lo que va de temporada y las que se nos tiene anunciadas, hemos de dar la razón a estos últimos y convenir existen en dicha película algunas deficiencias de calidad, tales como su asunto un tanto irreal y su técnica anticuada, que réstanle méritos. Pero así y todo, sus escenas de la guerra, sus suntuosos interiores y la serie de artísticos panoramas, fueron suficientes a mantener el interés del público hasta su terminación. En conjunto, puede decirse que gustó, aunque sin entusiasmo.

A la brillante selección formada para la presente temporada hemos de añadir la película *Koenigsmark*, que se estrenará esta noche y se proyectará en las dos funciones de mañana.

Esta cinta, adaptación a la escena muda por Leonce Perret, de la famosa y discutida novela de Pierre Benoit, es una de las mejores producciones que nos será dado presenciar este año.

Existe verdadero interés por conocerla, debido a los calurosos elogios que de ella ha hecho la prensa francesa y de la península, y por la circunstancia de que su proyección fué prohibida en España durante una temporada por indicación de una de las antiguas naciones beligerantes. Levantada ya aquella prohibición, viene recorriendo desde entonces todas las pantallas españolas, como antes había recorrido todas las del mundo, obteniendo en todas parte el éxito que merece por su interesante argumento y rica presentación.

El asunto de *Koenigsmark* consigue intrigar al espectador desde el primer momento, no decayendo el interés que inspira a pesar de su largo metraje, precisamente porque no se vislumbra el desenlace que han de tener unos amores propios del más romántico de los poetas. En su interpretación toman parte la conocida artista francesa Huguette Duflos, que fué la intérprete de *Los Misterios de París*, que vive el personaje con majestuosidad y gran talento artístico, y Jaques Catelain, que confirma ser un excelente actor que ha encontrado con esta película el marco adecuado para imponer definitivamente sus cualidades artísticas.

La fama que precede a esta cinta hace que sea ofrecida con el éxito asegurado de antemano, y es de esperar que la concurrencia que acuda a presenciarla, atraída por aquella fama, será tan numerosa como la de las últimas semanas.

Por algunos compromisos contraídos con anterioridad, de contratación de la cinta *Varieté*, la Empresa nos informa de que ha sido aplazada una o dos semanas su proyección en esta ciudad. En su lugar ha pedido para el próximo sábado a la misma casa U. F. A. la chispeante opereta de Hugo Hirsch *La terrible Lola*, por los notables artistas Harry Halm y Lilian Harvey, cinta de enorme hilaridad, estrenada con éxito resonante últimamente en el «Cine Moderno» de Palma.

Nosotros, a raíz de su prueba privada a los periodistas de Palma, tuvimos ocasión de presenciarla, y podemos afirmar que con este aplazamiento no se pierde nada, antes el contrario.

TEATRO VICTORIA

Muy interesante resultó el programa cinematográfico que se proyectó en este popular salón el domingo último, y lo demuestra la gran concurrencia que a ambas funciones acudió para presenciarla. Tanto la película *Nobleza del Oeste*, drama de acción, interpretado por el famoso caballista Wally Wales, como *El asalto al expreso*, que lo fué por el conocido y apreciado artista Monte Blue, y secundado por Edma Murphy, gustaron mucho a los numerosos espectadores, y demostró que este teatro también se afana en presentar escogidas películas para corresponder al creciente interés con que el público viene honrándole.

El jueves, con el teatro lleno hasta los topes, tuvo lugar la función ordinaria de dicho día, en que se terminó la serie *El gran aventurero*, que se ha venido proyectando estas últimas semanas con un éxito creciente en cada nueva jornada, y se proyectó la película *Flor de cabaret*, interpre-

TIENDA de TEJIDOS y NOVEDADES
DE
ANTONIA ESTADES

PLAZA DE LA CONSTITUCIÓN, 13 - SÓLLER

Se ha recibido un extenso surtido de géneros para la temporada de invierno

- Charmelanch :- Lanas fantasía :- Gamuzas seda :-
- Abrigos fantasía :- Cuadriles :- Traverquinas :- Kachas :- Felpas fantasía :- Cheviots :- Gran surtido en géneros de Alcoy :- Rica colección de paraguas y mantillas :- Sueters señora :- Camisas americanas en lana y en hilo :- Gran surtido de telas en color

NO COMPRAR SIN ANTES VISITAR ESTA CASA

tada por la bellísima estrella May Mac Avoy, la famosa intérprete, con Ramón Navarro, de *Ben-Hur*, la más grande y gloriosa cinta producida hasta hoy, que también gustó mucho.

Para mañana, domingo, hay anunciado un programa por demás interesante y atractivo, que forzosamente habrá de llamar la atención de los aficionados al cine.

Lo compondrán la extraordinaria producción española de gran éxito, en cinco partes, *Los granujas*, interpretada por Irene Alba, Pitouto, (el chiquilin español) y Elisa Romero, y la esperada serie de intrigas y luchas *El tesoro de la huérfana*, con Molly Malone, Lefly Flynn y Joe Bonomo.

Estas dos producciones, cuyo anuncio ha despertado viva curiosidad entre los habituales concurrentes a este teatro, forman un notable programa destinado a alcanzar el general aplauso de quienes lo presencien. Con él no es difícil predecir que acudirá a presenciarlo una numerosa muchedumbre.

Para el jueves próximo hase anunciado el comienzo de una nueva serie francesa, en cuatro jornadas: *La dama misteriosa*, por Claude France y Warwick Ward, junto con un escogido complemento.

Suscripción

pro-homenaje Nacional al Excmo. señor General D. Miguel Primo de Rivera.

	Peseta
D. Antonio Castañer Bernat.	10'00
» Gaspar Borrás Ferrer.	5'00
» José Bauzá Llull.	5'00
» Vicente Sastre Colom.	5'00
» José Canals Pons.	5'00
» Ramón Colom Crespi.	5'00
» Francisco Forteza Forteza.	5'00
» José Morell Colom.	5'00
» Ramón Pastor Arbona.	5'00
» Mariano Viladomiu Frau.	5'00
» Bartolomé Arbona Vicens.	5'00
» Jaime Pons Bennisar.	5'00
» Ramón Castañer Caparó.	5'00
» Sebastián Alcover Colom.	5'00
» Ramón Oliver Ferrá.	5'00
» Miguel Bernat Frontera.	5'00
» Guillermo Marqués Coll.	5'00
» Juan Marqués Frontera.	5'00
» Jaime Torres Calafat.	5'00
» Cristóbal Trias Roig.	3'00
» Miguel Oliver Bauzá.	2'00
» Antonio Frau Oliver.	2'00
» Mateo Oliver Maimó.	2'00
» Juan Vallcaneras Vidal.	2'00
» Andrés Oliver Bernat.	2'00
» Andrés Arbona Arbona.	2'00
» Juan Estades Albertí.	1'00
» Juan Fernández Azuar.	1'00
» Lucas Coll Oliver.	1'00
» José Marroig Vicens.	1'00

D. Vicente Saborit Minguillón.	1'00
» Pedro-Lucas Oliver Ribas.	1'00
» Manuel Saez García.	1'00
» Juan Tomás Tomás.	1'00
» Mateo Marcús Rosselló.	1'00
» Juan Magraner Arbona.	1'00
» Martín Oliver Alcover.	1'00
» Francisco Castro Mesalla.	1'00
Suma Ptas.	127'00

(Continuará.)

CULTOS SAGRADOS

En la iglesia de las MM. Escolapias.—Mañana, domingo, día 7.—A las siete y media, Misa de comunión para los Archicofrades del Divino Niño Jesús de Praga; por la tarde, a las cinco, ejercicio consagrado al Divino Niño, y acto seguido se le cantará un *Te-Deum* a intención de una devota persona.

Lunes, día 8.—A las seis y media, durante la Misa conventual, se practicará el ejercicio propio del día, dedicado a la Inmaculada Concepción.

Todos los días de este mes, durante la Misa, se rezará una parte del Santísimo Rosario.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Día 23.—Pablo Marroig Pons, hijo de Juan y Francisca.

MATRIMONIOS

Octubre, día 2.—Juan Bernat Rullán, con Magdalena Oliver Colom, solteros.

Día 4.—Miguel Marroig Escalles, con Magdalena Bernat Vicens, solteros.

DEFUNCIONES

Día 28.—María Frontera Bisbal, de 84 años, viuda, calle de San José, n.º 1.

Octubre, día 1.º—Magina Borrás Durán, de 73 años, viuda, calle de la Luna, n.º 13.

Día 2.—Magdalena Ripoll Magraner, de 57 años, viuda, Manzana 5, n.º 99.

Día 4.—Cristóbal Pons Bauzá, de 70 años, casado, Manzana 49, n.º 640.

Cambios de monedas extranjeras

Bolsa de Barcelona (del 1 al 6 de Octubre)

	Franco	Libras	Dólares	Belgas
Lunes, día 1	23'95	29'62	6'10	84'90
Martes, » 2	24'05	29'74	6'12	85'00
Miércoles, » 3	24'15	29'80	6'14	85'50
Jueves, » 4	24'10	29'75	6'13	85'20
Viernes, » 5	00'00	00'00	0'00	00'00
Sábado, » 6	00'00	00'00	0'00	00'00

EL ARTE, LA MUJER Y EL AMOR

Toda la gama de los variados géneros literarios ha podido lucirse en los certámenes, y bajo un léxico de prosa elegante la novela, el drama, la comedia, la tragedia, la monografía histórica, filosófica, folklórica, etc., han conquistado distinciones y merecido premios en la honrosa lid para elevar las letras patrias al nimbo de la gloria; sin embargo, la corona de lauros reverdecientes ha sido para la inspiración poética, logrando los vates adueñarse del espíritu en sus producciones, desde el poema épico al sencillo idilio. Esta superioridad literaria del arte poético imposibilita a los prosistas de esgrimir sus armas para enfrentarse, como se dice ahora, y cuerdamente renuncian a todo pugilato sobre los temas que de suyo ofrecen ese peligro.

La literatura no tenía que ser una excepción en la vida.

La existencia toda entera rinde este tributo de homenaje a las bellas artes: la pintura, la música, sobre todo esta última, hermana gemela, como arte, del sonido, de la poesía, sin olvido de las grandes creaciones de la arquitectura y de la escultura, concepciones todas del espíritu humano que se recrea y se complace soberanamente en ello.

El estrechamiento de los seres menos sensibles ante los monumentos o expresiones del arte, prueba a diario la capacidad mínima necesaria al hombre para no quedar de por vida desheredado de lo que constituye el tesoro colectivo del espíritu.

Y aunque no es nuestro propósito establecer parangón ninguno entre la capacidad para juzgar el mérito o desmérito del arte y su sentimiento por él, ni tampoco establecer relaciones entre ese sentimiento y los de orden puramente individual, entre alma y alma en afecto idólatrico, o entre los éxtasis del corazón creyente en sus místicos amores, sino que nuestro intento se limita a señalar una gradación evidente en las fibras delicadas de quienes al cultivo de las artes bellas hallaron abono para otros sentimientos arraigados del alma. Un corazón de mujer dedicada al cultivo de la poesía o de la música será siempre un corazón predispuesto a amar, incapaz de desvío, capaz de todas las heroicidades para evitar el ajeno, si la vida le proporciona desencantos, si se le deshojan las ilusiones, esa mujer procurará que la Naturaleza pródiga le sature, y buscará el mar con el vasallaje de las olas que ceden en exaltación para besar en la playa sus pies, y buscará el bosque, con el resinar de los pinos que le den salubridad al cuerpo y vigor al espíritu, y buscará la llanura que sazona y le ofrece liberalmente sus frutos...

Al volver a la ciudad el corazón de esa mujer será ardiente como antes, volverá a amar lo que antes, con un dejo melancólico quizás, porque es muy difícil borrar de un corazón delicado los recuerdos que le hirieron...

A veces puede que no fuesen más que desencantos o desilusiones hijas de la fantasía, sin factor responsable, sin háberseles de hecho proporcionado nadie; pero los efectos no obedecen aquí a las causas, pues sin éstas se producen también aquéllos: son los misterios del corazón amante que no admite leyes, ni lógicas, ni consecuencias.

Sin necesidad de ser artista, puede una mujer sentir así; siéndolo, se siente así indefectiblemente. En saberlo comprender y en saberlo apreciar estaría, sin género de duda alguna, asegurada la salvación de muchos hombres.

OBRAS NUEVAS

El corazón comprensivo, por Peter B. Kyne, —5 ptas.

Lo que debe saber la joven, por Mary Wood-Allen, —4 ptas.

LIBRERIA MARQUÉS San Bartolomé 17

PARA ELLAS...

CONSEJOS A LAS MADRES

AIRE Y SOL

Es preciso, antes del invierno, curtir y endurecer el organismo infantil contra los descensos más o menos bruscos de la temperatura ambiente. Este «aguerriamiento» de las defensas naturales ha de conseguirse por medio del sol, que las estimula, y, sobre todo, por el contacto directo con el aire. El uso y el abuso del agua fría para este menester será muy sajén y hasta muy anglosajón; pero, en nuestro humilde entender, es perfectamente reprobable. El niño no es un be-sugo o un barbo, cuyo natural elemento es el agua, y a cuyas condiciones y temperaturas ha de acostumbrarse para vivir; el niño precisa reaccionar a los estímulos de la atmósfera, que es el elemento que naturalmente ha de rodearle.

Dulcemente, suavemente, hemos de ir poco a poco sometiendo al niño a graduales prácticas de endurecimiento. La piel se curte para el aire, bajando la temperatura de la habitación dos o tres grados, evitando los vestidos demasiado espesos y haciendo que el nene esté uno o dos ratos al día solamente con la camisita o completamente desnudo sobre una alfombra gruesa o un colchón; pero libre enteramente, para que pueda moverse a su gusto durante unos cuantos minutos, que se irán aumentando en cada sesión. Es muy conveniente colocar algunas veces al niño echado sobre el pecho y el vientre, pues él entonces al intentar levantarse robustece los músculos de la espalda y los lomos.

Este «baño de aire», que encanta a los niños, debe hacerse con las puertas y las ventanas cerradas, a no ser en días cálidos—aún quedan algunos,— que puede abrirse el balcón, evitando cuidadosamente las corrientes de aire. Puede simultanearse al baño de sol; pero siempre, lo mismo uno que otro «baño», han de ser suspendidos inmediatamente que el pequeño manifieste desagrado o en cuanto notemos que la piel está demasiado fría o caliente con exceso.

Con los baños de sol, sobre todo, han de tenerse cuidados y guardarse reglas que, en general, ni se guardan ni se tienen.

Con este tratamiento sucede lo que suele ocurrir con todos aquellos cuya facilidad y baratura hacen que se popularicen y las gentes les «pierden el respeto». Desde hace unos cuantos años que la «Helioterapia»... ¡perdón!,—que la cura de sol se puso en boga, todo el mundo toma baños solares por sí y por que sí. Y el padre Febo, quizá para vengarse del abuso, hace verdaderas diabluras con la lumbre de sus rayos. Los patólogos de ocasión han de darse cuenta que una cosa es tomar un baño de sol y otra «tenderse al sol», como una pieza de ropa blanca.

El baño de sol ha de practicarse por la mañana en verano y en el centro del día durante el invierno. Ha de tomarse en un sitio defendido del viento, y «siempre» con un sombrero o sombrilla que ampare la cabeza. (Nosotros hemos visto procesos de forma meningítica, que reconocían como causa el haber olvidado esta precaución.) La exposición al sol no debe pasar el primer día de dos a tres minutos, aumentando uno diariamente, hasta llegar a media hora. Al terminar cada baño ha de envolverse al niño rápidamente, para evitar el enfriamiento que fatalmente se produce. En los días caniculares es mejor suspender los baños. Ten en cuenta, lectora, que si el aire y el sol, bien «dosificados», producirán en tu hijo beneficios positivos e insuperables, pueden ser, torpemente empleados, la causa de muchos sustos y alteraciones

en su salud. Antes de lanzarte a estas prácticas consulta con tu médico; nadie mejor que él, que conoce «cómo» es tu niño, puede marcarte el plan a seguir. Piensa que el aire y el sol son, al fin, «medicinas», que si pueden adquirirse sin necesidad de boticario, precisan, para ir bien, la «receta» del médico.

EL DOCTOR OX.

La elección de libros

Un libro es siempre un consejero, pero puede ser un apóstol o un corruptor. Por esto es tan importante el escogerlos, procurando no buscar en ellos un mero pasatiempo o el satisfacer una curiosidad malsana.

Generalmente se da poca importancia a esta elección, y en trenes y en tranvías encontramos a adolescentes que sin el menor recato leen libros no sólo peligrosos, sino francamente obscenos.

Si un ladrón roba un pan lo llevan a la cárcel, pero no existe un alma generosa y recta que detenga la mano de una joven o de un muchacho que en una librería escoge un volumen que le robará la pureza y la fe.

A los padres les incumbe el deber de inculcar a sus hijos el temor, o mejor el horror, al libro malvado. Los maestros continúan luego la obra de los padres y la consolidan. Y juntos deben velar para que los jóvenes no tengan en su poder libros malos o sospechosos, o periódicos insidiosos e inmorales.

El afán de leer es hoy muy grande. Hagamos, pues, todos, en la medida de nuestras fuerzas, obra de propaganda y difusión de libros buenos. El hombre no sólo vive de pan, y el alma y la inteligencia necesitan también su alimento. Que nos sea familiar la caridad intelectual que guía a las almas jóvenes en la elección de libros que pueden ser para ellas pan o veneno.

El Evangelio nos dice sobre qué bases nos será dado el juicio extremo y definitivo. «Tuve hambre y me saciaste. Tuve sed y me diste de beber». Este hambre y esta sed que decidirán la eterna recompensa o el castigo eterno, no habrán sido sólo de pan o de agua, sino de alimento espiritual, de agua viva que anuncia la verdad y mueve hacia el bien.

V. F.

Calendario espiritua

Un buen pensamiento para cada día.

SEPTIEMBRE

Día 30.—¡Oh, cuanto más hermosa parece la hermosura con el dulce ornato que le da la verdad! (Shakespeare)

OCTUBRE

Día 1.—Los corazones que están juntos al hogar son los más felices. (Longfellow.)

Día 2.—La igualdad es el lazo de la amistad. (Proverbio griego.)

Día 3.—Todo trabajo cuerdo tiene características principales: honradez, utilidad y alegría. (Ruskin)

Día 4.—Dando, ganarás. No codicies. (Sentencia bídica.)

Día 5.—No consideres tu cuerpo como cosa mala, hija mía; el cuerpo es maravillosamente construido para una cosa bella y buena siempre que el alma sepa dominarle y tenerle sujeto a su voluntad. (Madame Schumberger.)

Día 6.—No hay fuerte castillo más que la lealtad. (Don Sem Tob.)

Día 7.—El corazón fuerte no se deja dirigir por la lisonja. (Shakespeare.)

Día 8.—¡Salud a esas mujeres animadas que han tenido el más grande de los valores: el de arrostrar el ridículo! (Severine.)

Día 9.—Ningún hombre puede apartarse de la verdad sin dañarse a sí mismo. (Carlyle.)

Día 10.—¿Para qué existen las pasiones? Para que el hombre, luchando contra ellas, adquiera un grado de conciencia negado a los brutos. (Mary Wollstonecraft.)

Día 11.—El trabajo del hombre es su espada y su escudo. (Emerson.)

Día 12.—Escoge bien: tu elección es breve, pero es infinita. (Goethe.)

Día 13.—Quien tiene mil amigos, acaso no halla uno cuando le ha menester. Quien tiene un enemigo, en todas partes le encuentra. (Ali Ben Taleb.)

GREGORIO MARTÍNEZ SIERRA

Timbrados en relieve

de papel para cartas y sobres

Confección de dibujos y escudos a gusto del cliente

→ La máxima elegancia y distinción ←

Solicite muestras y precios a Juan Marqués Arbona San Bartolomé



Un día entró en su casa por vez primera el Jarabe de HIPOFOSFITOS SALUD

Aquel día entró en su casa la salud, la alegría, la satisfacción de vivir.

Achaques de la edad, desgaste de una existencia ajetreada, convalecencias interminables, niños enclenques, nervios irritables, agotamiento, anemia... Todo acabó bajo la acción poderosamente tónica y reconstituyente de los

HIPOFOSFITOS SALUD

fuentes de vida, de sangre joven y de fuerza.

Cerca de 40 años de éxito creciente. Aprobado por la Real Academia de Medicina. Pedid SALUD. Rechazad imitaciones.

TEATRO DEFENSORA SOLLERENSE - Esta noche y mañana

¡Un extraordinario acontecimiento cinematográfico!

Estreno de la extraordinaria super-producción en dos jornadas, (doce partes,) perteneciente a las «Selecciones Optima» del programa «Vilaseca y Ledesma S. A.» titulada:

KOENIGSMARK

La grandiosa producción según la novela de Pierre Benoit

por **HUGUTTE DUFLOS** y **JACQUES CATELAIN**

¡La película más sensacional de la temporada!

A DON MIQUEL GALMÉS

*Amb motiu d'acabar d'esser
Conserje d'es «Banc de Sóller»*

Pareix qu' es comerciants
ja no tendrem En Galmés;
se despedeix aquest mes
de tots els parroquians.

L' homo diu, i té raó,
que essent d'avançada edat
ho troba ja molt pesat
passetjà sempre es serró.

Per això ell ha pensat
cerca un poc de descans
després d'els xeixanta i tants
de Nadals que li han passat.

Se veu amb so seu posat
que En Galmés ha tornat veí;
servint es Banc i el Rei
els millors anys li han passat.

Sempre ha estat homo formal
i de conducta intatxable,
amb tots atent i afable
i a son dever puntual.

Es digna d' admiració
la seva puntualitat;
mai un minut ha faltat
a n' aquesta actuació.

Els dematins, cada dia,
a n' esser hora d' obrí
com qui vetla un ratoll
ses portes del Banc obria.

Amb la mateixa seguida
el seu manat preparava
i a n' es carré se tirava
començant la seva eixida.

El veien pes carré
amb so manat amb ses mans
repassant com els infants
ses lletres a té qui té.

Feta tal preparació,
dava voltes per la plaça,
i després de casa en casa
entrava a dar sa lliçó.

D' aquest modo se pot dí
per tot es comerç entrava
i a tothom amenaçava
«o bé pessés o... morí».

Per això els comerciants
volem tenir bò amb ell,
per por de deixar sa pell
amb les seves pròpies mans.

I ja ho crecl: ell, complacent,
la vida nos allargava,
de lo qual tothom n' estava
molt satisfet i content.

Ara aquest homo viurà
a ca-seva tranqüilet;
igual que un manso xotet
ja ningú li temerà.

Déu li dó a n' En Galmés
molts d' anys de bona vellesa
amb sa dona i s' infentesa,
nores i nets ademés.

C. AGUILÓ.

Sóller Octubre 1928.

LOS GRANDES FILMS DE ACTUALIDAD

KOENIGSMARK

ARGUMENTO

La princesa Aurora Tumène, por complacer a su padre y al rey de Wurtzberg, contrae matrimonio con el gran duque Rodolfo de Lautemburgo, pero el amor no ha entrado en tal unión, y el gran duque Rodolfo se ha visto obligado a jurar a su esposa que el matrimonio no sería más que un pacto de amistad. Pasan los meses, y Aurora y Rodolfo viven alejados el uno del otro, como dos extraños. Un día, el rey de Wurtzberg ordena al gran duque que parta al Camerón para investigar por sí mismo la riqueza minera de aquel país.

Es la ocasión que espera el duque Federico, hermano de Rodolfo, para, aleccionado por el siniestro barón de Boose, realizar los propósitos que abriga de ocupar un día el trono de Wurtzberg. La víspera de la partida, Federico y el barón, valiéndose de una pluma envenenada, matan al gran duque y ocultan su cadáver en una pieza secreta de la chimenea de la Sala de las Armaduras. Para despistar a los maliciosos, un hombre que se parece extraordinariamente a Rodolfo parte al Camerón en lugar del gran duque, y poco después el barón de Boose envía vistas cinematográficas tomadas en Africa, que, en efecto, presentan al gran duque y a su cómplice en la caza del búfalo. Todo parece, pues, quedar en el mayor secreto, tanto más, cuanto que al poco tiempo se recibe del Camerón un telegrama dando cuenta de que el gran duque ha muerto de una insólita.

Pero el destino velaba para que aquel secreto fuese descubierto. Raúl Vignerte, un poeta de París, llega a la Corte de Lautemburgo como preceptor del duquesito Joaquín, el hijo del duque Federico. Desde el momento que Raúl vió a Aurora, se prendó de ella perdidamente, y con ansia buscaba la manera de acercarse a la dama de sus pensamientos. La ocasión se le presentó. Cierta día revolviendo archivos en la biblioteca del palacio, halló un papel en el que se hablaba del gran duque Rodolfo y de cierto «doble» suyo que vivía en Tserlitz, y fué a participar a la gran duquesa su descubrimiento. Otro día, también buscando en los archivos la historia de Koenigsmark, que murió en el siglo XVII y misteriosamente desapareció su cadáver, halló una indicación referente

a cierta cerradura secreta que había sido colocada en la chimenea de la sala de armaduras.

Aprovechando los datos que poseía, esperó la noche, se dirigió a la chimenea y logró abrir, no sin gran trabajo, la cerradura en cuestión. Se encontró en una pieza oscura, en el suelo de la cual blanqueaba un esqueleto; el del duque Rodolfo.

A su lado encontró un medallón que guardaba el retrato de Aurora de Lautemburgo.

Comprendió el joven que aquel cadáver era reciente, por el medallón encontrado, y le faltó tiempo para ir a dar cuenta a la gran duquesa de su descubrimiento. En efecto, Aurora reconoció el medallón que había regalado a su esposo y se dispuso visitar aquella noche la chimenea misteriosa. Pero la condesa Melusina de Graffenfried, a quien Aurora creía su amiga y que en realidad era una espía del duque Federico, corrió a avisar al barón de Boose del descubrimiento de Raúl, y el taimado cortesano, de acuerdo con el duque, decidió hacer arder aquella noche el ala derecha del palacio, para destruir las huellas de su crimen.

Todo se llevó a cabo como se había pensado. Boose entró en el laboratorio del palacio y prendió la mecha que haría explotar las materias químicas que allí se almacenaban. Pero cuando quiso huir, para librarse de la explosión, se encontró con la puerta cerrada. El duque Federico, convencido de que los muertos no hablan, se había sacado un cómplice de enemigo.

El incendio del palacio sorprendió a Aurora en la sala de los archivos, donde estaba citada con Raúl, y gracias a la intervención de éste, que no vaciló en arriesgar su vida por salvarla, pudo librarse de una muerte cierta. Algunos días después, Melusina moría «casualmente», atravesada por una bala que le envió la gran duquesa, hallándose cazando en el bosque cercano al palacio.

El teniente De Hagen, a quien Aurora salvara del deshonor, pagando sus deudas de juego, estaba locamente enamorado de su salvadora y guardaba en el fondo de su alma un amor callado y sumiso, que ni siquiera vivía de esperanzas. Pero al ver que otro hombre ocupaba al lado de la princesa el lugar de confianza que hasta entonces le había pertencido a él, se revolvió contra Raúl, obligándole a batirse. Cuando el duelo se iba a efectuar, Aurora llegó a tiempo de impedirlo.

Unos días después se declaraba la guerra, y su sombra siniestra se colocó entre el amor de Aurora y Raúl. Era necesario partir, puesto que Vignerte era francés y la gran duquesa lo dejó en la frontera de Francia, volviendo después ella sola a Lautemburgo, para terminar de cumplir con su deber. Al llegar, cuando el duque Federico, aprovechando su ausencia, trataba de apoderarse del poder, ella se encerró en un despacho con su cuñado y le mostró las pruebas que poseía contra él, ordenándole que se hiciese justicia, si no quería ser denunciado. Unos segundos después, el duque Federico se suicidaba.

La guerra se había declarado, y la gran duquesa, antes que hacerse cómplice de los hombres que derramaban sangre inútilmente, prefirió abdicar. Unos meses más tarde, Raúl Vignerte moría en Verdun.

Pasó la trágica pesadilla de la guerra, y Aurora Tumène volvió a París. No iba como otras veces, a gozar de la vida; iba a depositar un ramo de flores en la tumba del soldado desconocido.

NUEVO MUNDO

Revista semanal

Se vende al precio de 0'50 ptas. en la librería de J. Marqués Arbona, San Bartolomé, 17.

Servicio marítimo entre Palma-Sóller-Sète-Marsella

por los veleros a motor «MIRAMAR», «ROBERTO» y «NUEVO CORAZON»

SALIDAS SEMANALES

Iniciará el servicio saliendo de Sóller para Sète y Marsella el día 12 del próximo Octubre el rápido pailebote a motor

MIRAMAR

Consignatario en Palma: Sres. G. Mulet e hijos, S. L., Avenida A. Maura.
» » Sóller: » Arbona - Rullán - Bernat, Príncipe, 24.
» » Sète: Mrs. Rullán y Maillol, Avenue Victor-Hugo, 27
» » Marsella: Mr. G. Bretault, Rue Suffren, 6.

ARMERIA DE A. CANALS



Escopetas finas de caza y Tiro de pichón
 Representación exclusiva arap Mallorca de
VICTOR SARASQUETA Eibar
 Proveedor y fabricante de
S. M. EL REY DON ALFONSO XIII
 Escopetas económicas de otras marcas.

En todo buen establecimiento hallará los finisimos chocolates
« ESTEVA »
 SON LOS MEJORES

Use Vd. siempre el
JABON SOLLER

La Femme Elégante
 Figurines de alta novedad

de venden al precio de 1'50 ptas. en la librería de J. Marqués Arbona, San Bartolomé, 17.

FRUITS EN GROS
 SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES
Arbona Rullán Bernat

CASA CENTRAL. Calle Burriana, 20
VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

GARAGE "LOSADA"

Reparación, custodia y limpieza de Automóviles.
 Carga, reparación y conservación de Acumuladores

Calle Reina Esclaramunda
 (junto Plaza de Toros)

Teléfono 397

PALMA

Naviera Mallorquina

Días 15 y 30 de cada mes saldrá de Palma un velero a motor para SETE y MARSELLA y a partir del próximo día 15 de Octubre el mismo buque saldrá de Palma escalando SOLLER - SETE y MARSELLA.

Consignatario en Sete: MICHEL BERNAT, Quai Aspirant-Herber, 3
 en Marsella: GINESTA Y C.^a 22, Rue St. Ferriol
 en Sóller: ANTONIO PIÑA, Calle de San Juan, 14

Rul-lán

Primer fotógrafo español y único en Baleares que con el procedimiento **JOS-PE** hace las fotografías con todos los colores naturales.

VEA LA GRAN EXPOSICIÓN DE DICHS TRABAJOS
 Palacio, 10 (Frente a la Diputación) Palma

Exportación de Naranjas, Mandarinas y Cereales

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y LIMONES VERNAS, DE MURCIA
 UYAS REAL y OHANES, DE ALHAMA (Murcia) y ALMERIA

SUCURSALES EN

CARCAGENTE (Valencia) y BENIAJAN (Murcia) y PUIG (Valencia)

B. CARBONELL

Dirección telegráfica: CARBONELL-PUEBLA LARGA

(ESPAÑA) PUEBLA LARGA (VALENCIA)

TELÉFONO P. 21

Cintas para máquinas de escribir

Marca «Lion» de 18 m/m en colores violeta fijo, comunicativa, azul, roja, negra, bicolor, etc.

a 5 pesetas cada una

Imprenta Marqués. - San Bartolomé 17

Estuches de papel y sobres de papel para novios y para señoritas

Los más artísticos—El mayor surtido para escoger.—Precios baratísimos
 Librería Marqués San Bartolomé

EXPORTACION DE FRUTAS A TODO EL MUNDO

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

MARCO e IÑESTA

Casa Central MANUEL (Valencia) ESPAÑA

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)
 ARCHENA (Murcia)

Telegramas: MARCO, MANUEL
 Teléfono, 64

UVAS DE FRANCIA

Especialidad: Chasselas por vagones completos.
 CLERMONT L'HERAULT

COMISION Y EXPORTACION

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS
 FRUTOS - PRIMERIZOS - LEGUMBRES
 EMBALAJES ESMERADOS

Cristóbal Colom

ALGER - 3, Avenue Gandillot, 3 - ALGER

Patatas comestibles y para sembrar, de todas clases

Dirección Telegráfica: COLOM-ALGER Teléfono: _____

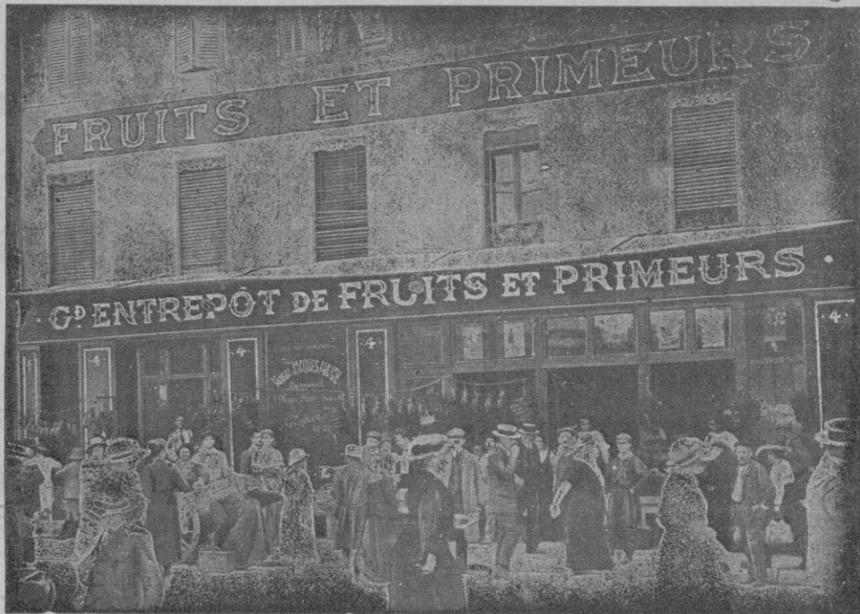


Importation de Bananes
toute l'année
Expédition en gros de Bananes
en tout état de maturité

Caparó et España

16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX
EMBALLAGE SOIGNÉ
Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX.— Téléphone 38-30

Téléphone 6-35—Télégramme: MAYOL, Minimes 4, Marseille



MAISON JACQUES MAYOL, FONDÉE EN 1880
EN FACE LE MARCHÉ CENTRAL
4, RUE DES MINIMES, 4 — MARSEILLE

IMPORTATION DIRECTE de fruits et primeurs de toute nature
Fournisseurs pour Expéditeurs, Compagnies de Navigation, Magasinier
revendeurs, comestibles, etc., etc.

Transportes y Aduanas

Antonio Mayol y Martial Maillol
CERBERE (Pyr. Or.)

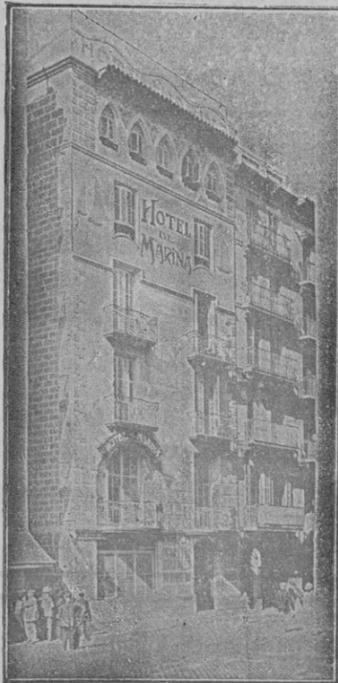
Martial Maillol - CETTE
(Hérault)
2 Quai Aspirant Herber, 2

Servicio especial para el transbordo de naranjas y toda clases de frutas.
COMPETENCIA Y SERIEDAD - RAPIDEZ Y ECONOMIA

CASAS EN **PORT-BOU - España.**
BARCELONA - Consulado 1-3.º Despacho 35.

TELEFONOS	TELEGRAMAS
CERBERE, 39	CERBERE — MAYOL
CETTE, 670	CETTE — MAILLOL
BARCELONA, 4384. A.	PORT-BOU — MAYOL
	BARCELONA — BANANAS

LA DIRECCIÓN DEL
HOTEL RESTAURANT
DE MARINA
Plaza de Palacio, 10
BARCELONA



Se complace en comunicar a su distinguida clientela que prosiguiendo el plan de reformas establecido, han inaugurado el servicio de baños y agua corriente en todas las habitaciones, rigiendo no obstante los **mismos precios.**

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de
DATTES,
BANANES,



FIGUES,
ORANGES,
CITRONS

LLABRÉS PÈRE ET FILS

11 et 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)
Adresse télégraphique: JASCHERI, MARSEILLE
MARSEILLE TÉLÉPHONE 21-18

PENSIÓN MAYORAL de primer orden

COCINA EXCELENTE.—SITUACION CENTRICA.—AGUA CORRIENTE, FRIA Y CALIENTE.—CALEFACCION RECIENTEMENTE REFORMADA.—PRECIOS REDUCIDOS.
RAMBLA DEL CENTRO — PLAZA REAL
Entrada Calle Colón, 3
BARCELONA

TRANSPORTES
MARÍTIMOS y TERRESTRES
AGENCIA de ADUANAS

CASAS en
CETTE 11 quai du Bosc
VALENCIA 8-10 calle Llop
SOLLER 8 calle Bauzá
PORT-BOU Espagne

ANTIGUA CASA BAUZÁ Y MASSOT

Jacques MASSOT et fils

SUCESORES

TELEFONOS	TELEGRAMAS	CASA CENTRAL
CERBERE 8	MASSOT	Cerbere Pyr. Orles. FRANCIA
PORT-BOU 21 iut		
SOLLER —		
VALENCIA 1291		
CETTE 3-37		

MAISON D'EXPÉDITIONS FONDÉE EN 1892

Spécialité de mirabelles de Lorraine, salsifis et légumes du pays.

C. Homar Fils

29, Rue Banaudon

LUNEVILLE (Meurthe-et-Moselle)

Adresse télégraphique: HOMAR LUNEVILLE Téléphone 202

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION
EXPORTATION**RIPOLL & C.^{IE}**COMMISSION
CONSIGNATION

61, COURS JULIEN, 61

Téléphone 21-50

MARSEILLE

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d' oranges des meilleurs zones de Valencia par vapeur *Unión* et voiliers à moteur *Nuevo Corazón, Providencia* et *San Miguel*.

Spécialité pour les expéditions d' oranges, bananes, dattes, figues et arachides par wagons complets.

Sucursale a NICE: **MAISON "VALENCIA,"** 38, Cours Saleya, NICE

TÉLÉPHONE 42-28

Télégrammes: VALENCIA NICE

VIUDA DE PEDRO CARDELLPrimo de Rivera, 45 **VILLARREAL** (Castellón)

Exportación de toda clase de frutas frescas y secas

Especialidad en naranjas y mandarinas por vagones completos.

Telegramas: CARDELL VILLARREAL

Antes de hacer sus compras consulte a
LA CASA DE LAS NARANJAS

F. ROIG

Telegramas { Roigfils: Puebla Larga
Exportación: Valencia

Teléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente
295 Grao—Embarques, 805 Valencia

Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)



Máquinas para coser y bordar
las de mejor resultado y las más elegante

WERTHEIM

MAQUINAS ESPECIALES

de todas clases, para la confección de ropa blanca
y de color, sastrería, corsés, etc., y para la fabricación
de medias, calcetines y género de punto.

Dirección general en España. RAPIDA S. A.

AVIÑO, 9 - APARTADO, 738

BARCELONA

Pidanse catálogos ilustrados que se dan gratis

SPÉCIALITÉ PAR WAGONS COMPLETS

DE CHASSELAS ET GROS-VERT

COMMISSION
EXPEDITION**FRANCISCO CARDELL**

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE:

FRANCISCO CARDELL

LE THOR

LE PRENOM EST DE RIGUEUR

(VAUCLUSE)

TÉLÉPHONE 18

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITE DE BANANES ET DATTES
FRUITS FRAIS ET SECS**J. Ballester**

2.a Rue Crudère. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82

MAISON D'EXPÉDITION DE FRUITS

et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires
William, pommes a couteau, raisins.

A. Montaner & ses fils

10-12 Place des Clercs 10-12

SUCCURSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 - VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94.—Télégrammes: Montaner Valence.

MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de châtaignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

MAISON A CATANIA (ITALIA)

Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile
et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2 A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

JOSE COLL

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT-VENDRES Y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: F. Rochina & Vda. M. Ricart. — Quai du Pont Neuf, 22
BARCELONA: Sebastián Rubirosa — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Teléfono Cerbère, 9 || CERBERE - José Coll
Cette, 3.08 || Telegramas CETTE - Ricart
PORT-BOU - José Coll

SOLLER.—Imp. de J. Marqués Arbona.